

Yoshua Chilongole

Chitabu cha Yoshua changulutiliza kusimila kwa ndano ya wanhu wa isi ya Isilaeli kwaluchila hala hali chitabu cha Kukumbuchila hochidumile. Mhela chitabu cha Yoshua lochaluche kusimila kwake, Waisilaeli nawawika kambi ubanzi wa kolizinjilaga isanya mwa lwanda lwa Yolodani. Chitabu achi changusimila ndaze vyowalochile lwanda alo wawele hali ulongozi wa Yoshua yamhalile Musa kota chilongozi wa wanhu wa isi na kuwasumya wenyeng'haye wa isi ya Kanaani. Nawadita ahyo kwa vila Nguluwi nakawalajiza wadite. Kuli mbuli ayi Nguluwi nayali yokweneza ilagano lyoyalahile kota kowapa walelwa wa Abulahamu isi iwele aho hamwande nayali ya Wakanaani (Mwaluko 12:7).

Hailinguzeleka ndo whaani yandiche na kuchi-wika goya chitabu cha Yoshua. Kuli mhela umwenga, yalingwandika kangumditu munhu yunji yajese kota yuye ndo yawele yehanzile kuli mbuli ziwele nazali zilawila (Yoshua 5:1,5). Kwa chiwalo achi, wasomile wenji wangijesa kota Yoshua yuye ndo yandiche honhu hakulu ha chitabu achi. Ya hazelu kota munhu yunji kusinda Yoshua nakandika honhu hamwenga ha chitabu achi, kota mbuli ya kubagama na kutiligwa kwa Yoshua (Yoshua 24:29). Wasomile wanji wan-gukunda kota chitabu achi nachandichigwa kuli miyaka miya nane (800) kulawa kulawila kwa

mbuli ayi. Mbuli zilingusimilwa kuli chitabu cha Yoshua, hanji nazilawila kuli mwaka wa elufu imwe miya mbili na makumi gahano (1250) Yesu yang'hali kupondigwa, kota miyaka makumi gane kulawa Falao Lamesesi kwaluka kuilongoza isi ya Misili. Ayu Lamesesi ndo chilongozi yalinguje-sigwa kota nakailongoza isi ya Misili kuli mhela uwele Waisilaeli lowawele wolawa Misili (Kulawa 1:11).

Gali mgati

1. Sula ya 1 mbaka 5:12 zangusimila ndaze Waisilaeli vyowalochile lwanda lwa Yolodani na kwinjila mgati mwa isi ya Kanaani.
2. Hamba sula ya 5:13 mbaka sula ya 12, zangusimila mbuli za Waisilaeli vyowaivabile isi ya Kanaani.
3. Sula ya 13 mbaka sula ya 21 zangusimila ndaze isi ya Kanaani vyoigawiche kwa nhanzi zeng'ha za Isilaeli.
4. Kuduma, kuli sula ya 22 mbaka sula ya 24 zangusimila ndaze nhanzi zimwenga vyozi-hiluche ubanzi wa kolilawilaga isanya mwa lwanda lwa Yolodani. Kahi zangusimila kuwala ulonzi wa kuduma wa Yoshua na kubagama na kutiligwa kwa heye. Kahi zangusimila ndaze ilagano lya Nguluwi na Waisilaeli vyoliditigwe kahi.

Nguluwi kangumlonjela Yoshua kuiboka isi ya Kanaani

¹ Loyabagame Musa, chitumagwa wa Mkulu Nguluwi, Mkulu Nguluwi nakamlonjela Yoshua, mwana wa Nuni, mtanzi wa Musa,

2 “Chitumagwa wa heni Musa nakabagama, lelo wiwiche goya na uloche lwanda lwa Yolandani, hegwe hamwe na Waisilaeli weng'ha mbaka kuwele na isi yila yondiwapa hemwe.

3 Chila honhu hombiga ndiwapa hemwe kota vyondimlahile Musa.

4 Mbaka ja isi ya hemwe jowa hino, kusini ndo chiwala, kasikazini ndo vidunda vya Lebanoni, kolilawilaga isanya ndo lwanda lula lukulu lwa Eyufulate, kukolela isi yeng'ha ya Wahiti mbaka bahali ya Mediteleniyani ubanzi wa kolizinjilaga isanya.

5 Yoshua, kuduhuli munhu yokusumya mazuwa geng'ha ga kikala kwa hegwe. Ndowa hamwe na hegwe kota vyombeke hamwe na Musa. Ndowa hamwe na hegwe na sikuleka hebu.

6 Uwe wimile nzinzili na usindamale kwa vila hegwe kowalongoza wanhu awa kuihalila isi iwele nandiwalahile wasekulu wa hewo kota ndowapa.

7 Ila wilolele, uwe wimile nzinzili na usindamale na uwe ulolela na kibatilila malajizo geng'ha goyakulonjele chitumagwa wa heni Musa. Uleche kuhinduka kumoso ne kudilo, leka mbuli za hegwe ziditigwe goya honeche houluta.

8 Uleche kusemwa kulonga ulonzi wa chitabu achi cha malajizo, ila chila zuwa wilanguse mbuli za chitabu achi, nemisi na nechilo, leka ulolele kuli kudita geng'ha gandichigwe amu. Hamba mbuli za hegwe zeng'ha zoditigwa goya ng'hatu.

9 Ukumbuchile kota heni ndikulajiza uwe wimile nzinzili na usindamale. Uleche kudumba ne kuwa na masinzo kwa vila heni Mkulu Ngu-

luwi, Nguluwi wa hegwe, nda hamwe na hegwe honeche houluta.”

Yoshua kanguwawika wanhu goya kuloka lwanda lwa Yolodani

¹⁰ Hamba Yoshua nakawalajiza vilongozi wa wanhu,

¹¹ “Mkole kuli kambi na kuwalonjela wanhu ‘Mgongomanye chilyo, kwa vila holifika zuwa lya kadatu moloka lwanda lwa Yolodani, kuluta kui-hola isi iwele Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe kangukupani iwe ya hemwe.’ ”

¹² Yoshua nakawalonjela wanhu wa nhanzi za Lubeni na Gadi na nusu ya nhanzi ya Manase,

¹³ “Mkumbuchile yila mbuli iwele Musa, chitumagwa wa Mkulu Nguluwi, nakawalajiza yolonga, ‘Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe, kowapani honhu ha kwesela na kowapani isi ayi.’

¹⁴ Wache wa hemwe na wana wa hemwe na migongolo ja hemwe ja kudimigwa josigala kuli isi ayo iwele Musa nakawapani, kolilawilaga isanya mwa lwanda lwa Yolodani. Ila walume weng’ha wazidahe wawichigwe goya kitowa ngondo, woloka lwanda na kuwalongola wang’holozenu, wawele ndo nhanzi zinji za Israeli.

¹⁵ Mowatanza mbaka Mkulu Nguluwi hoyowapa wang’holozenu kahi honhu ha kwesela, kota vyoyawapele hemwe, nawo waihole isi iwele yowalingupegwa na Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe. Hamba mohiluka kuli isi iwele ya hemwe na kikala, isi iwele nampeligwe na Musa, chitumagwa wa Mkulu

Nguluwi, kolilawilaga isanya mwa lwanda lwa Yolodani.”

¹⁶ Nawamlonjela Yoshua, “Mbuli zeng’ha zoutulonjele tozikola na honeche houtulonjela tulute, toluta.

¹⁷ Kota vila vyotumhulichize Musa kuli mbuli zeng’ha, ndo vyotukuhulichiza hegwe. Ila Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hegwe yawe hamwe na hegwe kota vyoyaweke hamwe na Musa.

¹⁸ Munhu yoneche yolibelenhuka ilajizo lya hegwe ama yolema kuhulichiza ulonzi wa hegwe ama mbuli yoneche youlingumlonjela, yakopoligwe. Ila hegwe, uwe wimile nzinzili na usindamale.”

2

Yoshua kanguwalajiza wapugajizi ako Yeliko

¹ Lelo Yoshua mwana wa Nuni, nakawalajiza wanhu weli kwa uviso kulawila Shitimu walute kupugajiza kuli isi ayo na kuli muji wa Yeliko. Nawaluta, nawafika kuli ng’handanda ya mng’hondwa yumwe nayachemigwe Lahabu, nawekala amo.

² Mndewa wa muji wa Yeliko nakalonjelwa, “Ulole, walume wa Waisilaeli nawenjila kuli muji lehano nechilo leka waipugajize isi.”

³ Mndewa wa Yeliko nakawalajiza wasenga kwa Lahabu, yolonga, “Walavye walume woyile kaye kwa hegwe kwa vila nawoya kuipugajiza isi yeng’ha.”

⁴ Ila, yula mdala nayali mina yawavisile wala walume. Lelo nakawalonjela wasenga awo,

“Ndangukomya kota awo walume nawoya kwa heni, ila heni sivizelele kota nawalawila kofi.

⁵ Mhela wa kuhinda lwizi lwa muji louwele habehi kufika, jiza vyoyinjile, awo walume nawoka. Kula kowalutile heni sivizelele, muwawinze himahima hanji hemwe mowona.”

⁶ Ila Lahabu nayali yawakwinize kuchinduwiko awo wapugajizi na kuwavisa kwa mibeleje ja kitani yajiwichile ako kuchinduwiko leka yajikaze.

⁷ Lelo wala wanhu wowalajizwe na mndewa nawawapala mbaka kuli honhu ha kulochela kuli lwanda lwa Yolodani. Vyowochile kuli muji, lwizi lwa muji naluhindigwa.

⁸ Lahabu nakawalutula awo wapugajizi kuchanya kuchinduwiko wang'hali kuwasa,

⁹ nakawalonjela, “Heni ndivizela kota Mkulu Nguluwi kakupani isi ayi. Twangudumba kwa chiwalo cha hemwe na wanhu weng'ha wa isi ayi nawatweguka ng'hatu kwa chiwalo cha hemwe.

¹⁰ Mina natuhulika hila Mkulu Nguluwi vyoyakazile mazi ga Bahali ya Shamu hali hemwe vyomlawile isi ya Misili na hila vyomuwaditile wandewa weli wa Waamoli, wawele ndo Sihoni na Ogu na wanhu wa hewo weng'ha wawele kumwambu mwa lwanda lwa Yolodani, wawele namuwadumya ng'hatu.

¹¹ Vyotuhuliche mbuli ayo, natutweguka ng'hatu kwa chiwalo cha hemwe, natwali hela mong'ho ne hado. Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe, ndo Nguluwi kuchanya kilanga na muisi.

¹² Ahyo lelo, ndangulanda milahe kwa itagwa lya Mkulu Nguluwi kota vyondiwaditile ganojile hemwe, namwe monditila ganojile heni na ivyazi

lya heni. Mumhe heni ulajilo wa kukundigwa

¹³ kota moleka kuwakopola mhaza wa heni na maiwangu na wakalumbu wa heni na walumbu zangu na ivyazi lya hewo lyeng'ha na kutulohola kuli kubagama.”

¹⁴ Wala wapugajizi nawamlonjela, “Ukomu wa hemwe ndo ukomu wa hetwe! Wone haulonga uviso wa hetwe, Mkulu Nguluwi hoyotupa isi ayi, tokuditila ganojile na kukundigwa.”

¹⁵ Lelo Lahabu nakawadulisa awo wapugajizi kwa ng'weso kukolela mitubuli, kwa vila ng'handu ya heye nayali izenjigwe hagati ha ng'hanzi* za muji wa Yeliko.

¹⁶ Nakawalonjela, “Mlute kuli isi ya vidunda leka walinguwawinza waleche kuwafikani. Mikale ako kwa mhela wa mazuwa gadatu, mbaka walinguwawinza wahiluche kuli muji, hamba muhe, mlute.”

¹⁷ Awo wanhu nawamlonjela, “Hetwe todita chilaho cha hegwe choutulandile hetwe kilaha

¹⁸ wone vyotukuya kuli isi ayi, kowoha ng'weso ayi ndung'hu kuli itubuli lyoutudulisile. Uwakun-gajize hano ha hegwe mhaza wa hegwe na mai-wako na kalumbu wa hegwe na ivyazi lyeng'ha lya mhaza wa hegwe.

¹⁹ Ila munhu yoneche wone yawe kunze mwa ng'handu ya hegwe, towa tulihela nongwa ya kubagama kwa heye. Ila wone munhu yoneche yowa mgati mwa ng'handu ya hegwe, wone

* **2:15 2:15** *hagati ha ng'hanzi* Wasomile wa lehano wangijesa kota nakwali na lukanzi lunji mgati mwa lukanzi lwa muji wa Yeliko. Wanhu wenji nawali wozenga ng'handu za hewo hagati.

yadolizwe hela, lelo nongwa ya kubagama kwa heye yowa ya hetwe.

²⁰ Ila wone umlonjele munhu yoneche kuwala mbuli ayi ya hetwe, lelo hetwe hatuchibatigwa hebu na chilaho chotukulahile.”

²¹ Naye nakawalonjela “Iwe kota vyomlonjile.” Hamba nakawakundiza walute, nawo nawaluta. Naye nakawoha yila ng'weso ndung'hu mitubuli.

²² Wapugajizi awo nawoka nawaluta kuchidunda. Nawekala ako kwa mhela wa mazuwa gadatu mbaka wala walinguwawinza vyowahiluche kuli mji wa Yeliko. Vyowaweले wowapala nahawawawene hebu.

²³ Lelo awo wapugajizi weli nawedulika kulawa kuli isi ya vidunda, nawaloka lwanda na kumlutula Yoshua mwana wa Nuni, nawamlonjela geng'ha gawafichile.

²⁴ Nawamlonjela Yoshua, “Mkulu Nguluwi kaiwika isi yeng'ha mmoko mwa hetwe. Kahi wenyeng'hayе wa isi ayo nawatweguka kwa chiwalo cha hetwe.”

3

Waisilaeli wanguloka lwanda lwa Yolodani

¹ Kung'hali lufuku Yoshua hamwe na wanhu weng'ha wa Isilaeli nawaluka majendo kulawa Shitimu. Lowalufichile lwanda lwa Yolodani, nawawika kambi aho lowaweले wang'hali kuloka.

² Lolifichile zuwa lya kadatu, vilongozi nawakola hagati ha kambi ayo,

³ nawawalajiza wanhu, “Homlyona isanduku lya ilagano lya Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa

hemwe, lipapigwa na watambika Walawi, mokuka honhu ha hemwe na kuliwinza,

⁴ leka mvizele nzila ya kukola kwa vila hamkolile aku aho hamwande. Ila mleche kuwa habehi na isanduku lya ilagano, muwe utali wa kota kilomita imwe hino.”

⁵ Yoshua nakawalonjela wanhu, “Miyelize kwa vila mitondo Mkulu Nguluwi kodita vinduzanduza hali hemwe.”

⁶ Hamba Yoshua nakawalonjela watambika, “Mhole isanduku lya ilagano, mlongole nalyo hali wanhu.” Nawo nawalihola na kulongola hali wanhu.

⁷ Mkulu Nguluwi nakamlonjela Yoshua, “Lehano ndokwaluka kukwinula uwe chilongozi hali wanhu weng’ha wa Isilaeli leka wavizele kota vila vyondiwele hamwe na Musa, ndo vyondiwa hamwe na hegwe.

⁸ Walajize awo watambika walingulipika isanduku lya ilagano kota howofika habehi na hafungo mwa lwanda lwa Yolodani, wenjile mlwanda na weme hali mazi.”

⁹ Hamba Yoshua nakawalonjela Waisilaeli, “Muye habehi leka mhuliche ulonzi woyalonjile Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe.”

¹⁰ Yoshua nakalutilila kulonga, “Lelo kwa mbuli ayi movizela kota Nguluwi yawele mkomu ka hali hemwe na kowawinga hali hemwe wanhu walingikala ubanzi uyage wa lwanda lwa Yolodani, wawele ndo Wakanaani na Wahiti na Wahivi na Wapelisi na Wagiligashi na Waamoli na Wayebusi.

¹¹ Mlole isanduku lya ilagano lya Mkulu wa isi yeng’ha, lya habehi kukola hali hemwe kuluta

kuli lwanda lwa Yolodani.

¹² Lelo mhagule walume kumi na weli kulawa kuli nhanzi za Isilaeli, chila nhanzi munhu yumwe.

¹³ Mhela wa magulu ga watambika walin-gulipika isanduku lya ilagano lya Mkulu Nguluwi, Mkulu wa isi yeng'ha, logokwinjila mli mazi ga lwanda lwa Yolodani, mazi ga lwanda alo goleka kuchililika. Gala gawele gowa gochililika kulawila ubanzi wa kuchanya gochikungajiza hamwe.”

¹⁴ Lelo wanhu nawoka howekale na kuluta kuloka lwanda lwa Yolodani, watambika nawali wapichile isanduku lya ilagano wowalongola wanhu.

¹⁵ Lwanda lwa Yolodani lwangumema mhela wa mbeni. Baho du wala wapichile isanduku lya ilagano lowafichile Yolodani na magulu ga hewo vyogabijile mazi hafungo ha lwanda alo,

¹⁶ mazi gawele gochililika kulawila ubanzi wa kuchanya nagema na kilunda mbaka ako Adamu, chijiji chiwele habehi na muji wa Sale-tani. Ahyo mazi ago nagali gochidulika kuluta bahali ya Alaba, izeleche kota Bahali ya Mwino, nagema ng'hatu. Wanhu nawaloka kumwando kwa Yeliko.

¹⁷ Mhela Waisilaeli vyowaweke woloka honhu haweke mazi nagakola, watambika wapichile isanduku lya ilagano lya Mkulu Nguluwi, nawema hagati ha lwanda Yolodani mbaka wanhu weng'ha nawaloka.

4

Maganga kumi na meli ga kukumbuchila

¹ Wanhu weng'ha vyowalochile lwanda lwa Yolodani, Mkulu Nguluwi nakamlonjela Yoshua,

² “Mhagule walume kumi na weli hali awo Waisilaeli, munhu yumwe kulawa chila nhanzi.

³ Muwalajize hino, ‘Mhole maganga kumi na meli kulawa aho hagati ha lwanda lwa Yolodani, hogali magulu ga watambika, hamba mpiche maganga ago, mkagawiche honhu hala homuwasa lehano.’”

⁴ Yoshua nakawachema awo walume kumi na weli hali Waisilaeli yawawichile kuli mijito, chila nhanzi munhu yumwe.

⁵ Yoshua nakawalonjela, “Mlilongole isanduku lya ilagano lya Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe, mbaka kuli lwanda lwa Yolodani. Chila yumwe wa hemwe yahole iganga miyega mwa heye, iganga limwe kwa chiwalo cha chila nhanzi ya Isilaeli.

⁶ Mbuli ayo yowa ulajilo hali hemwe. Wana wa hemwe howowauzani zuwa lilinguya, ‘Ndaze maganga ago gana mana yachi kwa hemwe?’

⁷ Hemwe mowalonjela kota isanduku lya ilagano lya Mkulu Nguluwi vyolikolezwe kuli lwanda lwa Yolodani, mazi ga lwanda alo nagalemezwa galeche kuchililika! Ahyo, maganga ago gowa chikumbuchilo kwa Waisilaeli mazuwa gose.”

⁸ Wala walume nawadita kota vyowalajizwe na Yoshua, nawahola maganga kumi na meli kulawa hagati ha lwanda lwa Yolodani, iganga limwe kwa chiwalo cha chila nhanzi ya Isilaeli, kota Mkulu Nguluwi vyoyamlajize Yoshua, nawaluta

nago mbaka honhu hala howawasile, wagawika aho.

⁹ Yoshua nakemiza kahi maganga kumi na meli hagati ha lwanda lwa Yolodani, honhu hala hawele magulu ga watambika wala wapichile lila isanduku lya ilagano hogemile. Maganga ago ga kuko mbaka lehano.

¹⁰ Wala watambika wapichile isanduku lya ilagano, nawema hagati ha lwanda lwa Yolo-dani mbaka wanhu vyowagomanjize kudita chila chinhu chiwele Mkulu Nguluwi choyamlajize Yoshua yawalonjele wanhu. Yoshua nakadita geng'ha gawele Musa nayali yamlajize. Wanhu nawadita himahima kuloka.

¹¹ Wanhu weng'ha vyowalochile, wala watambika nawakola hali wanhu na lila isanduku lya ilagano lya Mkulu Nguluwi.

¹² Walume wa nhanzi ya Lubeni na ya Gadi na nusu ya nhanzi ya Manase wawele wawichigwe goya kitowa ngondo, nawali wa mwaluko kuloka lwanda hali Waisilaeli, kota vila vyowalajizwe na Musa.

¹³ Walume awo kota elufu makumi gane, wawele wewichile goya kitowa ngondo, nawakola hali Mkulu Nguluwi woluta kuli ibalalika lya muji wa Yeliko.

¹⁴ Kuli zuwa alyo Mkulu Nguluwi nakamlajila Yoshua kota ndo chilongozi hali Waisilaeli weng'ha, nawo nawamhulichiza Yoshua kuli kikala kwa heye kweng'ha kota vyowamhulichize Musa kuli ukomu wa heye weng'ha.

¹⁵ Hamba Mkulu Nguluwi nakamlonjela Yoshua,

16 “Walajize watambika walingulipika isanduku lya ilagano, walawe kuli lwanda lwa Yolodani.”

17 Lelo Yoshua nakawalonjela wala watambika, “Mlawe kuli lwanda lwa Yolodani.”

18 Awo watambika nawali wapichile lila isanduku lya ilagano lya Mkulu Nguluwi vyowalawile hagati ha lwanda lwa Yolodani na kubiga hafungo mwa lwanda, mazi ga lwanda lwa Yolodani nagaluka kuchililika kahi na kumema kota hamwande.

19 Waisilaeli nawaloka lwanda lwa Yolodani kuli zuwa lya kumi lya mwezi wa mwaluko, nawawika kambi ako Giligali, kolilawilaga isanya mwa Yeliko.

20 Yoshua nakagemiza gala maganga kumi na meli gowaholile kulawa kuli lwanda lwa Yolodani, ako Giligali.

21 Hamba Yoshua nakawalonjela Waisilaeli, “Wana wa hemwe howowauzani zuwa lilinguya, ‘Ndaze, maganga aga gana mana yachi?’

22 Mowalonjela hino, ‘Waisilaeli nawaloka lwanda alu lwa Yolodani honhu hakalile.’

23 Kwa vila Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hetwe, nakagakaza mazi ga lwanda lwa Yolodani kwa chiwalo cha hetwe mbaka tuloka, kota vyoyawaditile wanhu wa hetwe kuli Bahali ya Shamu,

24 lelo wanhu weng'ha wa isi zeng'ha wavizele kota moko wa Mkulu Nguluwi una mong'ho, namwe mumdumbe Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe, mazuwa gose.”

5

1 Wandewa weng'ha wa Amoli wawele

wochikala hafungo mwa kolizinjilaga isanya mwa Yolodani na wandewa weng'ha wa Wakanaani wawele habehi na bahali ya Mediteleniyani, lowahuliche kota Mkulu Nguluwi nakakaza mazi ga lwanda lwa Yolodani kwa chiwalo cha Waisilaeli mbaka howalochile, nawatweguka, nawali walihela nhumbula zikangale ne hado kwa kitowa na Waisilaeli.

Kwinjila ikumbi kwa Waisilaeli ako Giligali

² Mhela awo, Mkulu Nguluwi nakamlonjela Yoshua, “Ugongomanye vilimbo vya maganga leka waluche kahi chihendo cha kuwenjiza ikumbi Waisilaeli.”

³ Lelo Yoshua nakagongomanya vilimbo avyo vya maganga na kuwenjiza ikumbi Waisilaeli ako Gibeati-haalaloti*.

⁴ Chiwalo cha Yoshua kuwenjiza ikumbi Waisilaeli ndo achi, Waisilaeli weng'ha walume walawile Misili wawele wawezile kuluta kuli kitowa ngondo, weng'ha nawabagama kuli majendo kuchiwala lowalawile Misili.

⁵ Awo weng'ha walawile Misili nawali wenjile ikumbi, ila wala weng'ha wapondigwe mma-jendo ako kuchiwala woyile kulawa Misili, nawali wang'hali kwinjila ikumbi.

⁶ Waisilaeli nawaluka majendo kwa mhela wa miyaka makumi gane kuchiwala na walume weng'ha wawele wawezile kuluta kuli kitowa ngondo, nawabagama kwa vila hawachihulichize choyalonjile Mkulu Nguluwi. Mkulu Nguluwi nayali yawalahile wanhu awo kota hawoyona isi

* **5:3 5:3** *Gibeati-haalaloti* Kwa Chiebulaniya itagwa ali lina mana ya chidunda cha migovi.

ayo iwele na mboto nakawalahila wasekulu wa hewo kota kowapa lulelo lwa hewo.

⁷ Ahyo, nawali wana wa wanhu awo wawele Mkulu Nguluwi nayali yowalolela wakule honhu ha hewo, awo ndo Yoshua yawenjize ikumbi, kwa vila nawali hawenjile ikumbi mhela wula wonawali mmajendo kuchiwala.

⁸ Walume wa nhanzi zeng'ha lowenjile ikumbi, wanhu weng'ha nawekala hali honhu ha hewo ako kuli kambi mbaka vyowaponile.

⁹ Hamba Mkulu Nguluwi nakamlonjela Yoshua, “Lehano ndiwoselani yila soni ya Misili.” Ahyo honhu aho hanguchemigwa Giligali mbaka lehano.

¹⁰ Waisilaeli vyowawele wawichile kambi ako Giligali, nawadita mnvina ya Pasaka matinazo kuli zuwa lya kumi na zine lya mwezi kuli ibalalika lya Yeliko.

¹¹ Zuwa lila loimalile mnvina ya Pasaka, nawalya mibumunda johajiwichigwe usaso na nyhule zikalanjigwe kulawa kuli mbena za isi ayo.

¹² Lelo kulawila zuwa alyo Waisilaeli hawadile mana kahi. Kwaluchila mhela awo Waisilaeli nawalya mbena za isi ya Kanaani.

Yoshua na chilongozi wa wamizi wa Mkulu Nguluwi

¹³ Zuwa limwe Yoshua vyoyawele habehi na muji wa Yeliko, baho du nakamona munhu yumwe yemile kumwando kwa heye yawele na ipanga mmoko mwa heye. Yoshua nakamlutila, nakamuza, “Ndaze, hegwe kwa myetu ama kwa mng'honyo wa hetwe?”

¹⁴ Heye nakamlonjela, “Hebu, heni nda chilongozi wa wamizi wa Mkulu Nguluwi, sambu mbuya.” Yoshua nakenamiza hasi na kumfugamila, hamba nakamuza, “Mkulu wa heni, kwangugana heni chitumagwa wa hegwe ndite choni?”

¹⁵ Ayo chilongozi wa wamizi wa Mkulu Nguluwi nakamlonjela, “Uvule makwamba ga hegwe, mina honhu howimile ndo helile.” Yoshua nakadita ahyo.

6

Waisilaeli wanguuboka muji wa Yeliko

¹ Lwizi lwa kwinjilila kuli muji wa Yeliko nalwali luhindigwe nzinzili kuwalemeza Waisilaeli waleche kwinjila. Kuduhuli munhu yoweza kwinjila ne kulawa kuli muji awo.

² Mkulu Nguluwi nakamlonjela Yoshua, “Ulole! Heni ndouwika mmoko wa hegwe muji wa Yeliko hamwe na mndewa wa heye na wamizi wake wawele na mong’ho.

³ Hegwe na wala wamizi weng’ha mouzunguluta awo muji mala imwe chila zuwa kwa mazuwa sita.

⁴ Watambika saba, chila yumwe yawele yaholile mhalamhanda ya heye ya mbalati ya ing’holo ilume, wolongola kumwando kwa isanduku lya ilagano. Kuli zuwa lya saba mouzunguluta muji awo mala saba, aku watambika wopemba mhalamhanda.

⁵ Vyowopemba mhalamhanda azo kwa kulan-dula lizi kwa kulutilila na baho du vyomhulika alyo lizi, wanhu weng’ha wotowa iyowe, alo

lukanzi lwa muji logwa. Aho ndo wanhu wou-
vaba muji chila yumwe kulawa honhu hoyemile.”

⁶ Lelo Yoshua, mwana wa Nuni, nakawachema watambika, nakawalonjela, “Mlipiche isanduku lya ilagano lya Mkulu Nguluwi na watambika saba wahole mbalati saba za ming'holo milume, walongole kumwando kwa isanduku alyo.”

⁷ Yoshua nakawalonjela wanhu, “Mlute kumwando, muuzungulute muji na awo wanhu wawichigwe goya kitowa ngondo walute kumwando kwa isanduku lya ilagano lya Mkulu Nguluwi.”

⁸ Kwa ilajizo lya Yoshua, wala watambika saba wawele na mbalati saba za ming'holo milume hali Mkulu Nguluwi, nawaluta kumwando kuno wopemba mhalamhanda wowinzwa na lila isanduku lya ilagano lya Mkulu Nguluwi.

⁹ Wala wanhu wawichigwe goya kitowa ngondo nawawalongola wala watambika aku wopemba mhalamhanda, wamizi wani wowinza kumbele kwa isanduku lya ilagano aku mhalamhanda zipembigwa kwa kulutilila.

¹⁰ Ila Yoshua nakawalonjela wanhu, “Mleche kutowa iyowe ama kulavya lizi ne ulonzi woneche uleche kulawila kuli mlomo wa hemwe, mbaka zuwa alyo hondiwalonjelani mtowe iyowe, mhela awo ndo vyomtowa iyowe.”

¹¹ Lelo Yoshua nakawadita awo wanhu wauzungulute wala muji mala imwe wawele wapichile isanduku lya ilagano lya Mkulu Nguluwi na kuhiluka kuli kambi kuwasa nechilo.

¹² Lufuku Yoshua nakalilimka, watambika nawalipika lila isanduku lya ilagano lya Mkulu

Nguluwi.

¹³ Wala watambika saba wawele na mbalati saba za ming'holo milume nawajenda kumwando kwa isanduku lya ilagano aku wopemba mhalamhanda kwa kulutilila. Wanhu wawichigwe goya kitowa ngondo nawalilongola isanduku lya Mkulu Nguluwi na wamizi wanji kumbele kwa heye. Mhalamhanda nazilutilila kupembigwa.

¹⁴ Zuwa lya keli nawauzunguluta awo muji mala imwe na kuhiluka kahi kuli kambi ya hewo. Nawadita ahyo kwa mhela wa mazuwa sita.

¹⁵ Zuwa lya saba nawenuka kung'hali lufuku, nawauzunguluta muji awo mala saba kota hihila mwaluko. Nalyali zuwa lilyo hela ndo nawauzunguluta muji awo mala saba.

¹⁶ Loifichile mala ya saba, mhela watambika lowapembile mhalamhanda, Yoshua nakawalonjela wanhu, “Mtowe iyowe, kwa vila Mkulu Nguluwi mina nakawapa awo muji!

¹⁷ Muji awo wodumigwa ng'hatu na chila chinhu chiwele amo kwa vila uwichigwa chiuyeng'ha kwa Mkulu Nguluwi, ila Lahabu, yula mng'hondwa, ndo yopona hamwe na wala wawele mumo mgati mwa ng'handanda ya heye kwa vila nakawavisa wapugajizi wa hetwe.

¹⁸ Ila mleche kuhola choneche chiwichigwe chiuyeng'ha leka chidumigwe. Wone mhole chinhu choneche chiwichigwe chiuyeng'ha mochigala nongwa na kudumigwa kwa kambi ya Waisilaeli.

¹⁹ Ila sendi zeng'ha na zahabu na visaye vya shaba na chuma ndo vyelile kwa Mkulu Nguluwi, ahyo vyowichigwa kuli ng'hano ya Mkulu Nguluwi.”

²⁰ Lelo wanhu nawatowa iyowe aku mhalamhanda zipembigwa. Wanhu vyowahuliche lizi lya mhalamhanda nawatowa iyowe kwa kulan-dula lizi, na lukanzi lwa muji nalugwa, luu. Chila yumwe kulawila honhu hoyemile, nawauvaba baho du na kuuhola muji ula.

²¹ Hamba nawadumya chila chinhu kuli awo muji na kuwakopola kwa ipanga, walume na wadala na wana na wasekulu na misenga na ming'holo na midogowi.

²² Yoshua nakawalonjela awo wapugajizi weli waipugajize isi ayo, “Mlute kuli ng'handa ya ayo mng'hondwa, mkawegale yula mdala na wala weng'ha waweke wang'holoze kota vyomilahile.”

²³ Lelo wala walume wapugajizi nawaluta, nawawegala Lahabu na mhaza wa heye na maiwake na wakalumbu wa heye na wanhu weng'ha wa ivyazi lya heye, nawawawika kunze kuli kambi ya Isilaeli.

²⁴ Kulawila aho, nawaalakaza kwa chiluli muji wa Yeliko na chila chinhu chiwele amo, ila nawaleka sendi na zahabu na vinhu vya shaba na vya chuma, avyo naviwichigwa kwa chiwalo cha ng'hano ya ng'handa ya Mkulu Nguluwi.

²⁵ Ila Lahabu hamwe na wanhu weng'ha wa ng'handa ya mhaza wa heye na weng'ha waweke wochikala na heye, nawaloholigwa na Yoshua. Lahabu kangulutilila kikala hali Waisilaeli mbaka lehano, kwa vila nakawavisa wapugajizi wala-jizwe na Yoshua kuluta kuupugajiza muji wa Yeliko.

²⁶ Mhela awo Yoshua nakalonga chilaho achi hali wanhu yolonga,

“Yoneche youzenga kahi muji wa Yeliko,
yapanjilwe na Mkulu Nguluwi.
Yoneche yokoneka yowika msisi wa muji awo,
mlelwa wa heye wa mwaluko yabagame.
Yoneche yozenga lwizi lwa muji awo,
mwanage mzuwanda yabagame.”

²⁷ Lelo Mkulu Nguluwi nayali hamwe na Yoshua
na lutogo lwa heye nalwenela kuli isi yeng'ha.

7

Nongwa ya Akani

¹ Ila Waisilaeli hawaweke na makundo kuli vila
vinhu viwichigwe chiuyeng'ha kwa vila Akani
nakahola vinhu vimwe viganigwe kudumigwa.
Akani nayali mwana wa Kalimi, mwana wa
Sabidi, mwana wa Sela, wa nhanzi ya Yuda. Ahyo,
ng'halazi ya Mkulu Nguluwi naiwafika Waisilaeli.

² Yoshua nakawalajiza wanhu kulawa Yeliko
kuluta muji wa Ayi, uwele habehi na Beti-aveni,
kolilawilaga isanya mwa Beteli na nakawalonjela,
“Mlute mkaipugajize isi.” Nawo nawaluta na ku-
upugajiza muji wa Ayi.

³ Vyowahiluche, nawamlonjela Yoshua,
“Kuduhuli chiwalo cha kuhilika wanhu weng'ha
na kuwatunya kwa kuutowa muji wa Ayi, mina
wanhu wake ndo wado hela. Wanhu elufu mbili
ama elufu zidatu wohega.”

⁴ Lelo wanhu kota elufu zidatu hino nawa-
luta kuutowa muji wa Ayi, ila nawabilimiswa na
wanhu wa muji awo.

⁵ Wanhu wa Ayi nawawakopola Waisilaeli
makumi gadatu na sita na kuwawinga wayage
kulawa kuli lwizi lwa muji mbaka kuli viduliko

vya Shebalimu na kuwatowa hala lowaduliche. Waisilaeli nawatweguka ng'hatu.

⁶ Yoshua nakadega mivalo ja heye kwa chiwalo cha kulombocheza, heye hamwe na wasekulu wa Isilaeli. Nawetoza hanyi ha isanduku lya ilagano lya Mkulu Nguluwi mbaka matinazo na nawewika nhimbwisi kumutwi kwa hewo.

⁷ Yoshua nakalunga, “Tochona hetwe, gwa Mkulu Nguluwi! Lekachoni nautulosile lwanda lwa Yolodani leka utuwiche mmoko mwa Waamoli watudumye? Natwahakundile kupona kumwambu mwa lwanda lwa Yolodani!

⁸ Gwa Mkulu, ndonje choni kuno Waisilaeli nawawabilima wang'honyo wa hewo?

⁹ Lelo Wakanaani hamwe na wanhu wa hewo weng'ha wa isi ayi vyowohulika mbuli ayo, wotuzunguluta na kutudumya ng'hatu. Lelo kodita choni kwa chiwalo cha ung'hangala wa itagwa lya hegwe?”

¹⁰ Mkulu Nguluwi nakamlonjela Yoshua, “Wime! Lekachoni kwangitoza hanyi ahyo?

¹¹ Waisilaeli nawadita gehile, mina waleka ilagano lya heni lyondiwalajize webatilile, nawahola vinhu vimwe viwichigwe chiuyeng'ha, wahiza na kuhada. Nawaviwika hamwe na vinhu vya hewo.

¹² Ahyo, Waisilaeli hawoweza kuwatowa wang'honyo wa hewo, wanguwabilima wang'honyo wa hewo kwa vila nawedita wawo wawe chinhu cha chiuyeng'ha cha kudumizwa! Siwa hamwe na hewo kahi wone hamdumize vinhu viwele amo hali hemwe viwichigwe chiuyeng'ha.

¹³ Lelo winuche uwelize wanhu, walonjele kota weyelize kwa kiwika goya kwa zuwa lya mitondo. Mina heni Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa Isilaeli, ndangulonga hino, 'Hali hemwe hana vinhu vilavigwe vidumigwe. Hamuweza kuwasumya wang'honyo wa hemwe mbaka vinhu avyo vyusigwe hali hemwe.

¹⁴ Ahyo, mitondo kung'hali lufuku weng'ha mokuya kwa heni Mkulu Nguluwi, nhanzi kwa nhanzi. Nhanzi yondiihagula yoluta kumwando kwa lukolo mbaka lukolo. Lukolo lyondiliahagula lyoluta kumwando ivyazi mbaka ivyazi. Na ivyazi lyondiliahagula lyoluta kumwando kwa munhu yumwe yumwe.

¹⁵ Munhu yoneche yokoneka yawele na vinhu viwichigwe chiuyeng'ha, ayo munhu kolakazwa kwa chiluli, heye hamwe na vinhu vya heye, mina nakabena ilagano lya heni Mkulu Nguluwi, nakadita mbuli ya kubasa soni kuli Isilaeli.' "

¹⁶ Lelo Yoshua nakenuka kung'hali lufuku, nakawegala Waisilaeli weng'ha habehi, nhanzi kwa nhanzi, nhanzi ya Yuda naihaguligwa.

¹⁷ Nakazigala habehi ng'holo za Yuda, lukolo kwa lukolo, na lukolo lwa Sela naluhaguligwa. Nakegala habehi ivyazi lya Sela, ivyazi mbaka ivyazi, na ivyazi lya Sabidi naluhaguligwa.

¹⁸ Yoshua nakegala ivyazi lya Sabidi habehi, munhu kwa munhu. Akani mwana wa Kalimi, mwana wa Sabidi, mwana wa Sela wa nhanzi ya Yuda, nakahaguligwa.

¹⁹ Yoshua nakamlonjela Akani, "Mwana wa heni, umhe ukulu Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa Isilaeli, umtogole. Undonjele gala gouditile, na

uleche kuvisa.”

²⁰ Akani nakamlonjela Yoshua, “Ndikomya ndita gehile hali Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa Isilaeli, na hino ndo vyonditile.

²¹ Vyondiliwene ivalo limwe linojile kulawa Shinali hali vinhu viholigwe kuli ngondo na migwala miya mbili ja sendi na chihande cha zahabu chiwele na itunyo lya nusu kilo, nambona maya na kuvihola. Ndizitila hanyi mgati mwa ihema lya heni, sendi kahi za hanyi ha vinhu avyo.”

²² Lelo, Yoshua nakawalajiza wasenga, nawo nawabilima mbaka kuli ihema lya Akani. Vila vinhu navyali vivisigwe kuli ihema na sendi iwele hanyi hake.

²³ Nawavihola kuli ihema na kuvihilika kwa Yoshua na wanhu weng'ha wa Isilaeli, nawo nawaviwika hasi hali Mkulu Nguluwi.

²⁴ Yoshua hamwe na Waisilaeli weng'ha, nawamhola Akani, mwana wa Sela, hamwe na sendi na ivalo na zahabu na wanage weng'ha walume na wahinza wa heye na misenga ja heye na midogowi na ming'holo ja heye na ihema lya heye na chila chinhu choyawele nacho na kuwahilika kuli ibindi lya Akoli.

²⁵ Yoshua nakamuuza Akani, “Lekachoni nakutugalila magazo? Mkulu Nguluwi kokugalila magazo gwegwe baho lehano.” Waisilaeli weng'ha nawamtowa Akani kwa maganga mbaka nakabagama. Hamba nawawatowa wanhu wa heye weng'ha kwa maganga mbaka nawabagama, nawawalakaza weng'ha kwa chiluli.

²⁶ Hamba nawakungajiza maganga menji mchanya mwake, gabaho mbaka lehano. Aho ng'halazi ya Mkulu Nguluwi naihola. Honhu aho hanguchemigwa Ibindi lya Akoli* mbaka lehano.

8

Muji wa Ayi wangubochigwa

¹ Mkulu Nguluwi nakamlonjela Yoshua, “Uleche kudumba na uleche kuwa na lunhwinhwi lwoneche, wahole wamizi wa hegwe weng'ha ulute kuli muji wa Ayi, kwa vila mndewa wa Ayi ndimuwika mmoko wa hegwe, hamwe na wanhu wa heye na muji wa heye na isi ya heye.

² Mouditila muji wa Ayi hamwe na mndewa wa heye kota vila vyomuuditile muji wa Yeliko hamwe na mndewa wake, ila lufufu lwa hewo hamwe na migongolo ja hewo hela jomboka, vyowa ndo lufufu lwa hemwe. Mlute mkauvabe muji kulawa ubanzi wa kumbele.”

³ Lelo Yoshua nakoka, hamwe na wamizi weng'ha wa heye nawaluta Ayi. Nakawahagula wanhu wawele na mong'ho elufu makumi gadatu na kuwalajiza walongole mhela wa nechilo.

⁴ Nakawalonjela hino, “Hemwe mobeteza na kivisa kuli ubanzi wa kumbele wa muji. Mleche kuluta kutali na muji, ila muwe miwichile goya mhela weng'ha.

⁵ Heni hamwe na wanhu weng'ha wawele hamwe na heni, touhejelela muji. Vyowolawa kuya habehi na hetwe kota aho mwaluko, hetwe towabilima.

* **7:26 7:26** *Ibindi lya Akoli Kwa Chiebulaniya ndo ibindi lya magazo.*

⁶ Na hewo wokuya kutuwinza mbaka wawe kutali na muji wa hewo, mina wovizela kota nawatuwinga kota vila vyowaditile aho mwaluko. Hetwe towaleka watuwinje.

⁷ Lelo hemwe molawila ako komlingivisa na kuuboka muji, mina Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe, kouwika muji awo mmoko wa hemwe muuhole.

⁸ Homuuboka awo muji moulakaza kwa chiluli, kota vila Mkulu Nguluwi vyoyalajize. Ago ndo malajizo ga heni gomuwinda.”

⁹ Lelo Yoshua nakawalonjela wala wanhu elufu makumi gadatu walute honhu ha hewo ha kubeteza, nawo nawekala kolizinjilaga isanya mwa muji wa Ayi, hagati ha Ayi na Beteli. Ila Yoshua nakawasa nechilo ayo kuli kambi ya Waisilaeli.

¹⁰ Yoshua nakalilimka kung'hali lufuku, nakawakungajiza wanhu, hamba nakawalongoza kuluta kuli muji wa Ayi kumwando kwa wanhu awo yawele hamwe na wasekulu wa Isilaeli.

¹¹ Wamizi weng'ha woyile na heye nawali habehi na muji na kuwika kambi kasikazini, kumwambu mwa ibindi lichilola na muji wa Ayi.

¹² Aho nakawahola wanhu elufu zihano na kuwawika wabeteze na kivisa hagati ha muji wa Beteli na Ayi, kolizinjilaga isanya mwa muji wa Ayi.

¹³ Chilundo chikulu nachiwichigwa kasikazini mwa muji na wala wasigale nawawichigwa kolizinjilaga isanya mwa muji. Ila nechilo ayo, Yoshua nakawasa kuli ibindi.

¹⁴ Mndewa wa muji wa Ayi vyoyawene ahyo,

nakadita himahima na kuluta na wanhu wa heye weng'ha walume kuli ibindi lilingulutila Alaba leka yawating'hanize Waisilaeli kuli ngondo. Ila nayali havizelele kota muji wa heye nawali na wanhu wowawele woubeteza ubanzi wa kumbele.

¹⁵ Hamba Yoshua hamwe na wanhu wa heye nawedita kota wangulemwela, nawaluka kubilima kuluta kuchiwala.

¹⁶ Wanhu weng'ha wowawele kuli muji wa Ayi, nawachemigwa wawawinze Waisilaeli, navyowawele womuwinza Yoshua nawoka na kuluta kutali na muji wa hewo.

¹⁷ Kuduhuli mlume yoneche yasigale kuli muji wa Beteli ama Ayi, nawaleka lwizi lwa muji mwanzi, weng'ha nawaluta kuwawinza Waisilaeli.

¹⁸ Hamba Mkulu Nguluwi nakamlonjela Yoshua, "Uhinduchize chimaje cha hegwe chikulu ako kuli muji wa Ayi mina ndouwika muji awo mmoko mwa hegwe." Yoshua nakahinduchiza chimaje cha heye chikulu kuli muji wa Ayi.

¹⁹ Baho du Yoshua vyoyahinduchize igoha lya heye kula Ayi, chilundo chiwele chibeteza ubanzi uyage nachilawa himahima na kwinjila kuli muji na kuuhola muji. Nawaulakaza himahima kwa chiluli.

²⁰ Wanhu wa Ayi vyowalolile kumbele, nawona iyosi lilawila kuli muji likwina mbaka kilanga. Hewo nawalihela ludali lwa kubilima ubanzi woneche, mina Waisilaeli nawawahinduchila awo, nawali wowawinza.

²¹ Yoshua na Waisilaeli weng'ha vyowawene lelo chilundo chochiwele chibeteza chihola muji

wa Ayi na kota iyosi nalyali likwina kuchanya, nawawahinduchila na kwaluka kuwakopola wanhu wa Ayi.

²² Waisilaeli wasigale kuli muji nawalawa na wanhu wa Ayi nawali hagati ha Waisilaeli, nawo nawakopoligwa, haponile ne munhu yumwe.

²³ Ila mndewa wa muji wa Ayi nakebatigwa yang'hali mkomu na kumigala kwa Yoshua.

²⁴ Waisilaeli vyowasindile ng'hatu kuwakopola walume wa muji wa Ayi ako kuchiwala kowaweke wowawinza, nawahiluka kuli muji wa Ayi na kuwakopola weng'ha wasigale amo.

²⁵ Wanhu weng'ha wa Ayi, walume na wadala nawabagama zuwa alyo, nawali elufu kumi na mbili.

²⁶ Yoshua haduliche moko wa heye wouwele ubatilile chimaje cha heye chikulu kuhinduchila muji wa Ayi mbaka vyowawakopole wanhu weng'ha wa muji awo.

²⁷ Waisilaeli nawahola hela kuli muji migongolo na lufufu kota Mkulu Nguluwi navyoyamlajize Yoshua.

²⁸ Lelo Yoshua nakaulakaza muji wa Ayi kwa chiluli na kuudita uwe chihame, muji awo upona kuli uchiwa mbaka lehano.

²⁹ Hamba nakamniniza mndewa yumwe wa muji wa Ayi kuli igodi mbaka matinazo. Ila isanya vyolyaluche kuzinga, Yoshua nakawalonjela wose itufi alyo migodi na walitaje kuli lwizi lwa muji. Hamba nawalunda ilundo likulu lya maganga mchanya mwa itufi alyo, ilundo alyo lyakuko mbaka lehano.

Malajizo gangusomigwa kuli chidunda cha

Ebali

³⁰ Aho ndo Yoshua nakamzenjela Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa Isilaeli, honhu ha kulavila nhambiko, kuli chidunda cha Ebali.

³¹ Kota Musa, chitumagwa wa Mkulu Nguluwi vyoyawalajize Waisilaeli, kota vyoyandichigwe kuli chitabu cha malajizo ga Musa, honhu ha kulavila nhambiko hazenjigwe kwa maganga gawele hagahongoligwe ne kudolizwa na chinhu choneche cha chuma. Mchanya mwa honhu ha kulavila nhambiko ayo nawamlavila Mkulu Nguluwi nhambiko za kulakazwa na nhambiko ya kikala goya.

³² Ako, hali wanhu weng'ha wa Isilaeli, Yoshua nakandika lyandiko lya malajizo ga Musa mchanya mwa maganga.

³³ Waisilaeli weng'ha hamwe na vilongozi wa hewo na wasekulu na walingwamula na wajenzi weng'ha wawele hali hewo, nawema chila ubanzi wochilola na isanduku lya ilagano hali watambika Walawi wawele walipichile isanduku lya ilagano lya Mkulu Nguluwi. Nusu ya hewo nawema kumwando mwa chidunda cha Gelisimu na nusu iyage nawema kumwando mwa chidunda cha Ebali, kota vila Musa, chitumagwa wa Mkulu Nguluwi, vyoyalajize aho mwaluko kuwala kuwatambichiza Waisilaeli.

³⁴ Hamba, Yoshua nakasoma kwa lizi malajizo hamwe na utambichizo na upanjilo kota vyoyandichigwe kuli chitabu cha malajizo.

³⁵ Kuduhuli ulonzi ulajizwe na Musa, uwele Yoshua hausomile hali Waisilaeli weng'ha, wawele mumo wadala na wana na wajenzi

wowekale na hewo.

9

Ilagano lya wanhu wa Gibeoni

¹ Wandewa weng'ha nawali kolizinjilaga isanya mwa lwanda lwa Yolodani vyowahuliche mbuli za Waisilaeli, wala wandewa wawele kuli isi ya vidunda na kuli ibalalika na honhu heng'ha ha mhwani ha bahali ya Mediteleniyani kulutila Lebanoni, wandewa wa Wahiti na wa Waamoli na wa Wakanaani na wa Wapelisi na wa Wahivi na wa Wayebusi,

² nawekungajiza hamwe kwa chiwalo cha mbuli imwe ya kitowa ngondo na Yoshua na Waisilaeli.

³ Ila wenyeng'have wa Gibeoni vyowahuliche mbuli kuwala kwa Yoshua vyoyajiditile miji ja Yeliko na Ayi,

⁴ nawamula kudita usugu. Nawawika goya vilyo, nawakwiniza migunila jilalile mchanya mwa idogowi lya hewo, chihako cha igozi cha kuwichila divai chilalile na kuhonigwa,

⁵ nawavala makwamba na nguwo zilalile na vilyo vya hewo vyeng'ha navyali vikalile viwele na lungwi.

⁶ Lelo nawamlutila Yoshua kuli kambi ako Gili-gali, nawamlonjela heye na Waisilaeli, "Hetwe natulawa isi ya kutali, twangulanda mdite ilagano na hetwe."

⁷ Ila Waisilaeli nawawalonjela awo Wahivi, "Toweza ndaze kudita ilagano na hemwe? Hanji hemwe mwangikala kuli muji uwele habehi na hetwe."

⁸ Nawo nawamlonjela Yoshua, “Hetwe twa vitumagwa wa hegwe.” Naye Yoshua nakawauza, “Hemwe mwa whaani na mwangulawila koho?”

⁹ Nawamlonjela, “Hetwe twa vitumagwa wa hegwe, kulawa isi ya kutali. Tuya kwa hegwe mina natuhulika lutogo lwa itagwa lya Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe. Natuhulika mbuli ya lutogo lwa heye na geng’ha goyaditile kula kuli isi ya Misili.

¹⁰ Natuhulika geng’ha goyawaditile wandewa weli wa Waamoli na wanhu wa hewo, wawele ubanzi wa kolilawilaga isanya mwa lwanda lwa Yolodani, mndewa Sihoni wa Heshiboni na mndewa Ogu wa Bashani nayawele yochikala ako Ashitaloti.

¹¹ Aho ndo wasekulu wa hetwe na wanhu weng’ha wa isi ya hetwe, nawatulonjela tuhole chilyo cha majendo, tuye tuting’hane na hemwe na kuwalonjela hemwe kota hetwe twa vitumagwa wa hemwe, twanguwalanda mdite ilagano na hetwe.

¹² Ulole mibumunda ja hetwe najali jipwituche kulawa vyotuholile mhela wotuchile kulawa kwa hetwe, ila lelo jikala na kota lungwi.

¹³ Vihako avi vya kuwichila divai navyali vinyale hotwaluche majendo, ila lelo vitulika vibibi. Mbaka nguwo na makwamba ga hetwe galala kwa vila twaluka majendo kulawa kutali ng’hatu.”

¹⁴ Ahyo, Waisilaeli nawahola vilayo vya hewo ne kumuuza Mkulu Nguluwi mbuli ayo.

¹⁵ Yoshua nakelaha na hewo kwa kikala goya, nakadita ilagano kota kowakundiza kikala. Vi-

longozi wa Waisilaeli weng'ha nawelaha kudita gowalonjile kuli ilagano.

¹⁶ Zuwa Iya kadatu kulawa vyoyawichile ilagano kwa wanhu awo, Waisilaeli nawahulika kota wanhu awa nawali wochikala habehi na hewo.

¹⁷ Lelo Waisilaeli nawaluka majendo. Lolifichile zuwa Iya kadatu nawafika kuli miji ja Wagibeoni. Miji ajo najali Gibeoni na Kefila na Beeloti na Kiliati-yealimu.

¹⁸ Ila Waisilaeli nahawawakopole, mina vilongozi wa wanhu wa Isilaeli nawali wawalahile kwa itagwa Iya Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa Isilaeli. Ahyo lelo, wanhu weng'ha nawawang'ung'utila vilongozi awo.

¹⁹ Ila vilongozi wa Isilaeli nawawalonjela, “Kwa vila natilaha kwa itagwa Iya Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa Isilaeli, lelo hatuweza kuwadoliza hewo.

²⁰ Towaleka wekale leka tulemeze kugazika kwa chiwalo cha kilaha kotilahile.

²¹ Muwaleche wekale.” Lelo nawawatemela ngodi na kuwadehela mazi Waisilaeli. Hino ndo kota vilongozi wa Waisilaeli weng'ha vyowalajize.

²² Yoshua nakawachema Wagibeoni na kuwauza, “Lekachoni namtuhada kota namlawwa kuli isi ya kutali kuno hemwe mwangikala hali hetwe?

²³ Lelo hemwe nampanjilwa na wayenu wamwe, weng'ha mowa wapogozozi wa kutema ngodi na kudeha mazi mazuwa gose kwa chiwalo cha ng'handu ya Nguluwi wa heni.”

²⁴ Nawamwidichila Yoshua, “Natuhulika kota kwa kukomya Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe, nakamlonjela chitumagwa wa heye

Musa yawakopole wanhu weng'ha wa isi ayo na kuwapa hemwe isi ayo iwe ya hemwe. Ahyo natudumba kwa chiwalo cha kikala kwa hetwe na ndo mina natudita mbuli ayi.

²⁵ Lelo hetwe twa mmoko wa hegwe, utuditile kota vyoulungona ya goya.”

²⁶ Lelo choyawaditile ndo kuwalohola hewo kulawa mmoko mwa Waisilaeli leka waleche kudumigwa, ahyo hawawakopole.

²⁷ Ila kulawa zuwa alyo, Yoshua nakawadita awo wawe watema ngodi na wadeha mazi mbaka lehano kwa chiwalo cha wanhu weng'ha wa Isilaeli na kwa chiwalo cha honhu ha kulavila nhambiko ha Mkulu Nguluwi, honeche hala Mkulu Nguluwi hoyahagule.

10

Waamoli wangulemwela

¹ Mndewa Adoni-sedeki wa Yelusalemu nakahulika mbuli ilinguwala vila Yoshua vyoyaubochile muji wa Ayi na kuudumya muji awo na mndewa wake kota vyoyauditile muji wa Yeliko na mndewa wake. Kahi nakahulika kota wanhu wa Gibeoni nawali waditile ilagano lya kikala goya na Waisilaeli na kota sambu wangikala hali hewo.

² Mbuli azo nazambuza kudumba kukulu ako Yelusalemu kwa vila muji wa Gibeoni nawali utogoligwe hali miji ja mndewa. Kahi muji awo nawali uzeleche kusinda Ayi, walume weng'ha nawali wamizi.

³ Lelo mndewa Adoni-sedeki wa Yelusalemu, nakahulika usenga kwa mndewa Hohamu wa

Hebuloni na mndewa Pilamu wa Yalimuti na mndewa Yafiya wa Lakishi na mndewa Debili wa Eguloni, nakawalonjela,

⁴“Muye mnhanze tuwadumye Wagibeoni, mina nawadita ilagano lya kikala goya na Yoshua hamwe na Waisilaeli.”

⁵Hamba wandewa awo wahano wa Waamoli, mndewa wa Yelusalemu na mndewa wa Hebuloni na mndewa wa Yalimuti na mndewa wa Lakishi na mndewa wa Eguloni, nawakungajiza wamizi wa hewo, nawaluta nawo mbaka Gibeoni, nawawika kambi kuuzunguluta muji awo, nawautowa.

⁶Wagibeoni nawahilika usenga kwa Yoshua ako kuli kambi ya Giligali, nawamlonjela, “Dedede, uleche kututaga hetwe vitumagwa wa hegwe, uye himahima ututanze na kutulohola kwa vila wandewa weng’ha wa Waamoli kulawa kuli isi ya vidunda nawoya kututowa.”

⁷Lelo Yoshua hamwe na wamizi wa heye weng’ha na wazidahe ng’hatu nawoka Giligali.

⁸Mkulu Nguluwi nakamlonjela Yoshua, “Uleche kuwadumba ne hado mina nandiwawika mmoko mwa hegwe, kuduhuli ne yumwe yoweza kwima hali hegwe.”

⁹Vyowajendile kulawa Giligali nechilo yeng’ha, Yoshua nakawalawila baho du.

¹⁰Mkulu Nguluwi nakawadita Waamoli weng’ha wawe wodumba ng’hatu hali Waisilaeli wawele nawawatowa ako Gibeoni. Nawawabilimisa kuli nzila ya ibindi lya Betiholoni na kuwakopola mnzila mbaka Aseka na Makeda.

¹¹Navyonawali wowabilima Waisilaeli

kuli ibindi lya Beti-holoni, Mkulu Nguluwi nakawatowela nhonya ya maganga makulu wawele mnzila mbaka Aseka na wala wabagame kwa maganga ago nawali wenji kusinda wabagame kwa mipanga ja Waisilaeli.

¹² Mhela Mkulu Nguluwi vyoyawawichile Waamoli mmoko mwa Waisilaeli, Yoshua nakamlanda Mkulu Nguluwi hali Waisilaeli weng'ha, nakalonga,

“Gwa isanya, wime tulu mchanya mwa Gibeoni, gwa nyelezi, kuli ibindi lya Aiyaloni.”

¹³ Isanya nalima tulu na nyelezi nayima mbaka isi ya Isilaeli vyoiwahilusile chibida wang'honyo wake. Kota vyoyandiche kuli chitabu cha Yashali, isanya nalima tulu kilanga, nalimiza majendo gake ne kuzibila kota zuwa limwe.

¹⁴ Zuwa kota alyo halinalawila hebu na halikoneka kahi, zuwa alyo Mkulu Nguluwi yamwidichile munhu kwa mbuli ayo, mina Mkulu Nguluwi yuye naketowa kwa chiwalo cha Waisilaeli.

¹⁵ Hamba Yoshua nakahiluka kuli kambi ako Giligali hamwe na Waisilaeli weng'ha.

Yoshua kanguwakopola wandewa wahano wa Waamoli

¹⁶ Wala wandewa wahano nawabilima na kuza kivisa kuli mhalika ya Makeda.

¹⁷ Yoshua nakahulika kota wandewa awo nawazeleka kowevisile kuli mhalika ya Makeda.

¹⁸ Yoshua nakalonga, “Muwiche maganga makulu hali lwizi lwa mhalika na kuwika wamizi aho,

¹⁹ ila hemwe mleche kikala ako. Muwawinze wang'honyo wa hemwe na muwatowe kulawa ubanzi wa kumbele na mleche kuwaleka wenjile kuli muji wa hewo, mina Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe, nakawawika mmoko wa hemwe.”

²⁰ Yoshua hamwe na Waisilaeli nawawatowa na kuwakopola wenji, wamwe wa hewo waponile nawabilimila kuli miji ja hewo jiwele na ngome.

²¹ Vyogalawile ago Waisilaeli weng'ha nawahiluka kwa kikala goya kwa Yoshua ako kuli kambi ya Makeda, kuduhuli kahi munhu yajezile kulonga choneche chihile kwa Waisilaeli.

²² Hamba Yoshua nakalonga, “Mchumule lwizi lwa mhalika mingalile wala wandewa wahano kulawa amo.”

²³ Nawadita ahyo, nawamigalila Yoshua wala wandewa wahano kulawa kuli mhalika, wawele ndo mndewa wa Yelusalemu na mndewa wa Hebuloni na mndewa wa Yalimuti na mndewa wa Lakishi na mndewa wa Eguloni.

²⁴ Wandewa awo vyowegaligwe, Yoshua nakawachema Waisilaeli weng'ha na wakulu wa wamizi walutile na heye kuli ngondo, nakawalonjela, “Muye habehi muwabije wandewa awa kuli singo za hewo.” Nawo nawahejela na kuwabiga kuli singo za hewo.

²⁵ Yoshua nakawalonjela “Mleche kudumba ne kuwa na lunhwinhwi, mwime nzinzili na msindamale, mina ahyo ndo Mkulu Nguluwi vyoyowaditila wang'honyo wa hemwe wawele mochtowa na hewo.”

²⁶ Hamba Yoshua nakawakopola na kuwaniniza kuli migodi jihano na kujileka mitufi

ajo mbaka matinazo.

²⁷ Mhela wa kuzibila kwa isanya, Yoshua nakawalonjela wose mitufi ajo kuli migodi kojiwele jininizwe na kujitaga kuli mhalika konawali wevisile. Hamba nawawika maganga makulu kuli lwizi lwa mhalika. Maganga ago ga kuko mbaka lehano.

²⁸ Zuwa alyo Yoshua vyoyauholile muji wa Makeda, nakamkopola mndewa wake na wanhu wa heye weng'ha ne kumleka munhu wa heye ne yumwe. Nakamditila mndewa wa Makeda kota vila vyoyamditile mndewa wa Yeliko.

Yoshua kanguhola miji ja kusini

²⁹ Kulawa Makeda, Yoshua hamwe na Waisilaeli weng'ha nawaluta kuli muji wa Libuna kuutowa.

³⁰ Mkulu Nguluwi nakauwika muji awo hamwe na mndewa wake mmoko mwa Waisilaeli, nawawakopola wanhu wake ne kumleka ne yumwe. Nawamditila mndewa wa Libuna kota vyowamditile mndewa wa Yeliko.

³¹ Hamba Yoshua na Waisilaeli weng'ha nawalawa Libuna nawaluta Lakishi, nawauzunguluta muji awo na kuutowa.

³² Naye Mkulu Nguluwi nakauwika muji awo mmoko mwa Waisilaeli, nawauhola lolifichile zuwa lya keli. Nawawakopola wanhu weng'ha wa muji awo wa Lakishi kota vyowaditile kula Libuna.

³³ Aho, mndewa Holamu wa Geseli nakoya kuwatanza wanhu wa Lakishi. Ila Yoshua nakamkopola hamwe na wanhu wa heye weng'ha, nahamlechile ne munhu yumwe.

³⁴ Hamba kulawa Lakishi, Yoshua na Waisilaeli weng'ha nawaluta mbaka muji wa Eguloni, nawauzunguluta na kuutowa.

³⁵ Nawauhola zuwa lilyo na nakuwakopola wanhu wake weng'ha kota vyoyaditile kula Lakishi.

³⁶ Hamba kulawa Eguloni, Yoshua na Waisilaeli weng'ha nawaluta mbaka muji wa Hebuloni na kuutowa muji awo na kuuhola.

³⁷ Nawawakopola wanhu wake weng'ha hamwe na mndewa wa hewo, nawajiwifya ng'hatu miji jiyage jizungulute, nawawakopola wanhu wake weng'ha ne kumleka munhu ne yumwe kota vyowaditile kula Eguloni.

³⁸ Hamba Yoshua na Waisilaeli weng'ha nawahinduka kuza kuli muji wa Debili na kuutowa.

³⁹ Nawauhola muji awo na mndewa wake hamwe na miji jiyage jeng'ha jizungulute na kuwakopola weng'ha waweke ako Debili ne kumleka munhu ne yumwe. Nawauditila muji awo kota vyowauditile muji wa Hebuloni na muji wa Libuna na wandewa wake.

⁴⁰ Lelo Yoshua nakaihola isi yeng'ha, nakaitowa isi ya vidunda na honhu ha Negebu na honhu ha isi iwele kuli mibindi na mibalalika na wandewa wake weng'ha. Hamlechile munhu ne yumwe ila nakakopola chila munhu kota Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa Isilaeli, vyoyawalajize.

⁴¹ Yoshua nakawasumya wanhu weng'ha kulawa Kadeshi-balineya mbaka Gasa na kulawa isi ya Gosheni mbaka Gibeoni.

⁴² Yoshua nakaweza kuihola isi ayi yeng'ha na wandewa wake kwa mhela umwe kwa vila Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa Isilaeli, naketowa kwa chiwalo cha Waisilaeli.

⁴³ Lelo Yoshua nakahiluka mbaka kuli kambi ako Giligali hamwe na Waisilaeli weng'ha.

11

Yoshua kangumsumya Yabini

¹ Mndewa Yabini wa muji wa Hasoli loyahuliche mbuli azo, nakahilika usenga kwa mndewa Yobabu wa Madoni na mndewa wa Shimuloni na mndewa wa Akishafi

² na kwa wandewa wawele kuli vidunda vya kasikazini na Alaba nayali kusini mwa Kineleti na kuli ibalalika na Nafoti-doli kuli ubanzi wa kolizinjilaga isanya.

³ Nawahilika usenga kahi kwa Wakanaani wa ubanzi wa kolilawilaga isanya na kolizinjilaga isanya, wawele ndo Waamoli na Wahiti na Wapelisi na Wayebusi wawele wochikala kuli isi ya vidunda na kwa Wahivi hasi ha chidunda cha Helimoni kuli isi ya Misipa.

⁴ Lelo walawa weng'ha na wamizi wa hewo. Nawo nawali wenji kota sangalaza za kugunuche hamwe na mituka minji ja falasi na falasi wenji ng'hatu.

⁵ Wandewa awa weng'ha nawelumba na kuwika kambi ya hewo kuli Mazi ga Melomu leka wetowe na Waisilaeli.

⁶ Mkulu Nguluwi nakamlonjela Yoshua, "Uleche kuwadumba awo, mina mitondo mhela kota awu, ndowakopola weng'ha kwa kuwawika mmoko wa

Waisilaeli. Hemwe modumula midanha ja falasi awo na kulakaza mituka ja hewo kwa chiluli.”

⁷ Lelo baho du Yoshua hamwe na wamizi wa heye weng'ha nawalawila kuli nzasa ya Melomu na kuwatowa.

⁸ Mkulu Nguluwi nakawawika mmoko mwa Waisilaeli, na hewo nawawatowa na kuwawinga mbaka Sidoni Ng'hulu na Misilefoti-maimu, mbaka ubanzi wa kolilawilaga isanya kuli ibindi lya Misipa. Waisilaeli nawawatowa na kuwakopola weng'ha.

⁹ Yoshua nakadumula midanha jeng'ha ja falasi wa hewo na kulakaza mituka ja hewo kwa chiluli, kota Mkulu Nguluwi vyoyamlajize.

¹⁰ Yoshua loyawele yohiluka, nakauhola muji wa Hasoli. Nakamkopola mndewa wake. Hasoli nawali muji ukulu wa undewa wa isi azo zeng'ha.

¹¹ Hamba nakaulakaza muji wa Hasoli kwa chiluli na kuwakopola kwa ipanga wanhu wake weng'ha, hamlechile ne munhu yumwe.

¹² Miji jeng'ha ja wandewa wa hewo na wandewa wake weng'ha, Yoshua nakawahola na kuwatowa kwa ipanga na kuwadumya ng'hatu, kota vyoyalajizwe na Musa, chitumagwa wa Mkulu Nguluwi.

¹³ Ila Waisilaeli hawajilakaze miji jiwele jizenjigwe kuli mahame, ila wula muji wa Hasoli uwele Yoshua nakaulakaza.

¹⁴ Waisilaeli nawahola vinhu vyeng'ha vyowabochile na migongolo ja muji awo, ila nawawakopola wanhu wake weng'ha na hawamlechile ne munhu yumwe.

¹⁵ Mzilo awu nakapegwa Musa, chitumagwa

wa Mkulu Nguluwi. Musa nakamlajiza Yoshua yawele nakaukolela mijito. Yoshua nakeneza chila mbuli iwele Mkulu Nguluwi yoyamlajize Musa.

Isi zibochigwe na Yoshua

¹⁶ Yoshua na wamizi wa heye nawaiboka isi yeng'ha kulawa kasikazini mbaka kusini. Nawaboka honhu ha vidunda na honhu heng'ha ha Negebu na honhu heng'ha ha Gosheni na isi ya ibindi na isi ya Alaba na kuli vidunda vya Isilaeli na honhu hake hawele na ibalalika,

¹⁷ nakawahola na kuwakopola wandewa weng'ha wa isi ayo kwaluchila chidunda cha Halaki habehi na Seili mbaka Baali-gadi kuli ibindi lya Lebanoni, kusini mwa chidunda cha Helimoni.

¹⁸ Yoshua naketowa ngondo na wandewa awo weng'ha kwa mhela winji.

¹⁹ Kuduhuli muji nauditile uhanyisi wa kikala goya na Waisilaeli, ila Gibeoni hela, kuwele nawekale Wahivi. Waisilaeli nawajiboka miji jiyage jeng'ha kwa kitowa ngondo.

²⁰ Nayali kota vyoyaganile Mkulu Nguluwi yuye kuzidita nhumbula za wanhu wa isi azo ziwe ziga-gadale leka wetowe. Nakagana waleche konelwa isungu ila wadumigwe. Ndo Mkulu Nguluwi vyoyamlajize Musa.

²¹ Mhela awo, Yoshua nakaluta na kuwakopola Waanaki wawele wochikala kuli isi ya vidunda ako Hebuloni na Debili na Anabu, isi yeng'ha ya vidunda vya Yuda na Isilaeli. Yoshua nakawakopola wanhu awo hamwe na kujiwifya miji ja hewo.

²² Haduhuli munhu wa nhanzi ya Anaki nayaponile kuli isi ya Isilaeli, wanji nawapona kuli miji ja Gasa na Gati na Ashidodi.

²³ Lelo Yoshua nakawapa isi yeng'ha iwe ya hewo kwa chiwalo cha gala geng'ha Mkulu Ngu-luwi vyoyamlajize Musa. Yoshua nakawapa Waisilaeli iwe uhalizi wa hewo, wegawile kuli nhanzi ya hewo. Hamba isi yeng'ha nayali na kikala goya ne ngondo.

12

Wandewa walemwelile na Waisilaeli

¹ Awa ndo wandewa wasumigwe na Waisilaeli nakuhola isi ya hewo yeng'ha iwele kolilawilaga isanya kuli lwanda lwa Yolodani kulawila kuli ibindi lya lwanda lwa Alinoni mbaka kuli chidunda cha Helimoni na isi yeng'ha ya Alaba ubanzi wa kolilawilaga isanya.

² Mndewa Sihoni wa Waamoli yawele yochikala ako Heshiboni na kulongoza kulawa ako Aloeli, muji uwele hafungo ha ibindi lya Alinoni, kahi nayali mndewa kuli honhu halingwaluchila hagate ha ibindi mbaka lwanda lwa Yaboki ndo nakwali mbaka wa isi ya Waamoni, nusu ya isi ya Gileadi.

³ Hihyo du, nakalongoza isi yeng'ha ya Alaba ya kolilawilaga isanya kwaluchila bahali ya Kineleti mbaka Bahali ya Mwino na kulutilila kusini mbaka hasi ha viduliko vya Pisiga.

⁴ Myage ndo mndewa Ogu, yumwe wa Walefayi waponile, nayalongoze Bashani na yawele yochikala Ashitaloti na Edileyi.

⁵ Ulongozi wa heye nawenela mbaka ako kuli chidunda cha Helimoni na ako Saleka na Bashani yeng'ha kulutila kuli mbaka ja Wageshuli na Wamaakati na nusu ya Gileadi mbaka kuli mbaka wa isi ya mndewa Sihoni wa Heshiboni.

⁶ Musa, chitumagwa wa Mkulu Nguluwi, hamwe na Waisilaeli nawawasumya wandewa awo, nakazipa isi azo nhanzi ya Lubeni na Gadi na nusu ya nhanzi ya Manase ziwe za hewo.

⁷ Hamba Yoshua hamwe na Waisilaeli nawawatowa wandewa weng'ha wa honhu heng'ha hawele kolizinjilaga isanya mwa lwanda lwa Yolodani, kwaluchila Baali-gadi kuli ibindi lya Lebanoni mbaka kuli chidunda cha Halaki kusini habehi na Seili. Yoshua nakazigawila nhanzi za Isilaeli isi azo ziwe za hewo.

⁸ Isi azo nazali hamwe na honhu ha vidunda na isi iwele na isi ya ibindi na honhu ha Alaba na kuli viduliko vya vidunda na honhu ha chiwala na honhu ha Negebu, isi zoziwele za Wahiti na Waamoli na Wakanaani na Wapelisi na Wahivi na Wayebusi.

⁹ Wandewa wowawasumile nawali mndewa wa Yeliko na mndewa wa Ayi, muji uwele habehi na Beteli

¹⁰ na mndewa wa Yelusalemu na mndewa wa Hebuloni

¹¹ na mndewa wa Yalimuti na mndewa wa Lakishi

¹² na mndewa wa Eguloni na mndewa wa Geseli

¹³ na mndewa wa Debili na mndewa wa Gedeli

¹⁴ na mndewa wa Holima na mndewa wa Aladi

¹⁵ na mndewa wa Libuna na mndewa wa Adulamu

¹⁶ na mndewa wa Makeda na mndewa wa Beteli

- ¹⁷ na mndewa wa Tapua na mndewa wa Hefeli
¹⁸ na mndewa wa Afeki na mndewa wa Shaloni
¹⁹ na mndewa wa Madoni na mndewa wa Hasoli
²⁰ na mndewa wa Shimuloni-meloni na mndewa wa Akishafi
²¹ na mndewa wa Taanaki na mndewa wa Megido
²² na mndewa wa Kedeshi na mndewa wa Yokineamu, muji uwele kuli chidunda cha Kalimeli
²³ na mndewa wa Doli kuli mkowa wa Nafotidoli, mndewa wa Goiimu ako Giligali
²⁴ na mndewa wa Tilisa. Wandewa awo weng'ha nawali makumi gadatu na yumwe.

13

Honhu hawele hang'hali kubochigwa

- ¹ Mhela awu Yoshua nayali yalalile ng'hatu, Mkulu Nguluwi nakamlonjela, “Hegwe lelo kulala na kwa sekulu wa miyaka minji, hang'hali honhu ha isi nyinji haholigwe.
² Honhu aho ndo isi yeng'ha iponile kubochigwa, isi yeng'ha ya Wafilisti na isi yeng'ha ya Wageshuli,
³ kulawa lwanda lwa Shiholi luwele ako kolilawilaga isanya mwa Misili mbaka kuli mbaka wa Ekiloni ubanzi wa kasikazini, isi ilingulonjigwa kota ndo ya Wakanaani. Kahi hambochile isi ya wandewa wahano wa Wafilisti wawele wolongoza Gasa na Ashidodi na Ashikeloti na Gati na Ekiloni na kahi hambochile isi ya Waavi.

⁴ Kahi ndo ubanzi wa kusini kuwele na isi yeng'ha ya Wakanaani na Meala iwele ya Wasi-doni mbaka Afeki kuli mbaka wa Waamoli

⁵ na honhu ha Wagebali na honhu heng'ha ha Lebanoni ako kolilawilaga isanya, kulawa Baaligadi hasi ha chidunda cha Helimoni mbaka Lebohamati

⁶ na wanhu weng'ha walingikala honhu ha vidunda viwele kwaluchila Lebanoni mbaka Misilefoti-maimu iwele wanhu wa ako ndo Wasidoni. Heni Nguluwi, ndowawinga wanhu wa isi azo hali Waisilaeli. Nagwe kowagawila hela honhu ha isi azo kota vyondikulajize.

⁷ Kozigawa isi azo kwa uhalizi kwa nhanzi tisa na nusu ya nhanzi ya Manase.”

Isi ya kolilawilaga isanya mwa Yolodani

⁸ Nhanzi ya Lubeni na Gadi na nusu iyage ya nhanzi ya Manase nazali zigawilwe isi iwe ya hewo iwele kolilawilaga isanya mwa lwanda lwa Yolodani, kota Mkulu Nguluwi vyoyamlajize Musa, chitumagwa wa heye.

⁹ Honhu ha hewo nahali kwaluchila Aloeli ha-fungo ha ibindi lya Alinoni na muji wula uwele hagati ha ibindi na isi yila yeng'ha ya ibalalika lya Medeba mbaka Diboni,

¹⁰ hamwe na miji ja mndewa Sihoni wa Waamoli, yalongoze ako Heshiboni kuli mbaka wa Waamoni,

¹¹ hamwe na isi ya Gileadi na honhu ha Wageshuli na Wamaakati na chidunda cheng'ha cha Helimoni na isi yeng'ha ya Bashani mbaka Saleka

¹² na undewa weng'ha wa Ogu kuli Bashani, yumwe wa Walefayi wasigale, nayalongoze ako Ashitaloti na Edileyi. Musa nayali yawasumile awo weng'ha na kuwawinga.

¹³ Ila Waisilaeli nawalemwela kuwawinga Wageshuli na Wamaakati, ahyo wangikala hali Waisilaeli mbaka lehano.

¹⁴ Musa hawagawile wanhu wa nhanzi ya Walawi isi yoneche iwe ya hewo. Ila nhambiko zowamlavile Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa Isilaeli kwa chiluli, azo ndo nazali uhalizi wa hewo, kota Mkulu Nguluwi navyoyamlajize Musa.

¹⁵ Musa nakawapa uhalizi wa isi wanhu wa nhanzi ya Lubeni kota vyoziwele ng'holo za hewo.

¹⁶ Nayali kwaluchila Aloeli hafungo ha ibindi lya Alinoni na muji uwele kuli hagati ha ibindi alyo hamwe na isi yeng'ha ya ibalalika lya Medeba.

¹⁷ Nayali kahi hamwe na Heshiboni na muji wake weng'ha uwele hali honhu hawele na ibalalika, hawele ndo Diboni na Bamoti-baali na Betibaali-meoni

¹⁸ na Yahasa na Kedemoti na Mefaati

¹⁹ na Kiliataimu na Sibuma na Seleti-shahali, ako kuchidunda chido chiwele kuli ibindi

²⁰ na Beti-peoli na kuli viduliko vya vidunda vya Pisiga na Beti-yeshimoti,

²¹ mina ndo miji jeng'ha ja kuli ibalalika na isi yeng'ha ya mndewa Sihoni wa Waamoli, yawele yalongoze ako Heshiboni. Musa nayali yamsumile ayo Sihoni hamwe na vilongozi wanji wawele hali ulongozi wa heye, vilongozi wa Midiani nawali Evi na Lekemu na Suli na Huli na Leba, ndo nawalongoze isi yila.

²² Waisilaeli kahi nawamkopola Balaamu, mwana wa Beoli, nayaweke mlaguzi.

²³ Kuli mbaka wa isi ya nhanzi ya Lubeni ubanzi wa kolizinjilaga isanya, nakwali lwanda lwa Yolodani. Miji na vijiji avyo ndo uhalizi wowagawilwe wanhu wa nhanzi ya Lubeni, kota vyoziwele ng'holo za hewo.

²⁴ Musa nakawapa uhalizi wa isi wanhu wa nhanzi ya Gadi kota vyoziwele ng'holo za hewo.

²⁵ Honhu aho nahali Yaseli na miji jeng'ha ja Gileadi na nusu ya isi ya Waamoni mbaka Aloeli iwele kolilawilaga isanya mwa Laba,

²⁶ na kwaluchila Heshiboni mbaka Lamatimisipa na Betonimu na kulawa Mahanaimu kuli mbaka wa Debili,

²⁷ na miji jiwele kuli ibindi lya Beti-halamu na Beti-nimula na Sukoti na Safoni na isi yeng'ha iponile ya mndewa Sihoni wa Heshiboni. Honhu aho nahali ubanzi wa kolilawilaga isanya mwa lwanda lwa Yolodani haweke habakane na ubanzi wa kusini mwa bahali ya Kineleti.

²⁸ Miji na vijiji avyo ndo navyowapegwe wanhu wa nhanzi ya Gadi viwe vya hewo kota vyoziwele ng'holo za hewo.

²⁹ Kahi Musa nakawapa uhalizi wa isi nusu ya nhanzi ya Manase kota vyoziwele ng'holo za hewo.

³⁰ Honhu aho nahali kwaluchila Mahanaimu na isi yeng'ha iwele ya mndewa Ogu ako Bashani, hamwe na miji makumi sita ja Yaili

³¹ na nusu ya Gileadi na Ashitaloti na Edileyi, najali miji jiwele hasi ha chilongozi yumwe wa mndewa Ogu wa Bashani. Honhu aho

nawapegwa nusu ya walelwa wa Makili mwana wa Manase, kota vyoziwele ng'holo za hewo.

³² Awu ndo uhalizi uwele Musa nayaugawile kuli isi za mibalalika ja Moabu, kumwambu mwa lwanda lwa Yolodani na Yeliko kuli ubanzi wa kolilawilaga isanya.

³³ Ila Musa haipele nhanzi ya Lawi honhu ha isi hawe ha hewo, mina nakawalonjela kota uhalizi wa hewo ndo Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa Isilaeli.

14

Kugawilwa kwa isi ya Kanaani

¹ Awu ndo uhalizi wa isi iwele wapegwe Waisilaeli kuli isi ya Kanaani. Mtambika Eleasali na Yoshua, mwana wa Nuni, hamwe na wakulu wa lukolo lwa nhanzi ya Waisilaeli nawawagawila Waisilaeli.

² Uhalizi wa hewo nawapegwa kwa kutowa simbi kota vila Mkulu Nguluwi vyoyamlajize Musa kota zipegwe zila nhanzi tisa na nusu uwe wa hewo.

³ Musa nayali yazipele nhanzi mbili na nusu uhalizi wa hewo, kolilawilaga isanya mwa lwanda lwa Yolodani, ila Walawi hawawele wapegwe honhu ha hewo hamwe na hewo.

⁴ Walelwa wa Yusufu nawali nhanzi mbili, Manase na Efulaimu. Nhanzi ya Lawi haipegwe honhu honeche ha isi, ila miji ja kikala hela na honhu ha kudimila kwa chiwalo cha misenga na ming'holo ja hewo.

⁵ Lelo Waisilaeli nawaigawa isi kota vila Mkulu Nguluwi vyoyamlajize Musa.

Kalebu kangupegwa muji wa Hebuloni

⁶ Zuwa limwe wanhu wa nhanzi ya Yuda nawamlutila Yoshua ako Giligali. Kalebu mwana wa Yefune, nayaweke Mkenisi, nakamlonjela Yoshua, “Kwangukumbuchila vila Mkulu Nguluwi vyoyamlajize Musa, munhu wa Nguluwi, kuwala heni na hegwe vyonatwali Kadeshi-balineya.

⁷ Vyonandali na miyaka makumi gane, Musa chitumagwa wa Mkulu Nguluwi, nakandajiza kulawa Kadeshi-balineya kuza kupugajiza isi. Vyonyhiluche nandimgalila mbuli kota vyoiweke mnhumbula ya heni,

⁸ ila wala wayangu walutile hamwe na heni nawawadita wanhu wagozole, ila heni nandimuwinza ng'hatu Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa heni.

⁹ Zuwa alyo Musa nakelaha, ‘Ndangukomya honhu ha isi yila youkolile iwe ya hegwe na walelwa wa hegwe mazuwa gose, kwa vila naku-muwinza ng'hatu Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hegwe.’

¹⁰ Ila lelo ulole! Ndo miyaka makumi gane na jihano kulawila Mkulu Nguluwi vyoyalongase na Musa, mhela Waisilaeli vyonawali wokola kuchiwala. Kulawa mhela awo Mkulu Nguluwi, kota vyoyalonjile, nakandita ndiwe mkomu mbaka lehano na sambu ndina miyaka makumi nane na jihano.

¹¹ Ila nding'hali ndina mong'ho kota vyondiweke mhela wala Musa vyoyandajize. Ndina mong'ho wa kuweza kitowa ngondo ama kukola mijito jiyage joneche.

¹² Lelo ndangulanda umhe isi ayi ya chidunda chiwele Mkulu Nguluwi nakalonga zuwa alyo. Hegwe nakuhulika zuwa lila kota Waanaki nawekala amo kuli miji jiwele na lugagala. Hanji Mkulu Nguluwi kowa hamwe na heni, nani ndowawinga kota Mkulu Nguluwi vyoyalonjile.”

¹³ Yoshua nakamtambichiza Kalebu mwana wa Yefune na kumha muji wa Hebuloni uwe uhalizi wa heye.

¹⁴ Ahyo, muji wa Hebuloni ndo uhalizi wa walelwa wa Kalebu, mwana wa Yefune, mbaka lehano. Kalebu ndo Mkenisi. Nakapegwa muji wula kwa vila nayali yomuwinza ng'hatu Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa Isilaeli.

¹⁵ Muji wa Hebuloni aho hamwande nawali uchemigwa Kiliati-aliba. Aliba nayali munhu yaz-eleche kusinda weng'ha hali Waanaki. Isi yeng'ha nayali tulu ilihela ngondo.

15

Honhu howapegwe wanhu wa Yuda

¹ Wanhu wa nhanzi ya Yuda nawapegwa honhu ha isi kota vyoziwele ng'holo za hewo, nahenela kulawa ubanzi wa kusini wobakana na Edomu. Honhu ha kusini ng'hatu nakwali kuchiwala ku-chemigwa Sini.

² Mbaka wa hewo ubanzi wa kusini nawaluchila ubanzi wa kusini mwa Bahali ya Mwino,

³ naulutilila kusini mbaka kuli chidunda cha Akilabimu, naukolela hafungo ha Sini na kusini ya Kadeshi-balineya, ukolela Hesiloni mbaka Adali na kulawila aho nauhinduka kuluta Kalika.

⁴ Kulawa aho naukolela habehi na Asimoni na kuwinza chikolola kuli mbaka wa Misili, kuza kuli bahali ya Mediteleniyani. Aho ndo houkolile mbaka wa kusini.

⁵ Mbaka wa hewo wa ubanzi wa kolilaw-ilaga isanya ndo Bahali ya Mwino kuza hala hali lwanda lwa Yolodani lulingwinjilila kuli bahali. Mbaka wa hewo ubanzi wa kasikazini naukola kulawa ubanzi wa Bahali ya Mwino honhu hawele lwanda lwa Yolodani lulingwinjilila mbahali.

⁶ Mbaka awo naukola Beti-hogila na kasikazini mwa Beti-alaba mbaka kuwele na iganga lya Bohani mwana wa Lubeni.

⁷ Hamba naulutilila mbaka Debili kulawa ibindi lya Akoli nauhinduka kasikazini kuza Giligali, uwele habehi na chidunda cha Adumimu, uwele kusini mwa chikolola. Aho nauluta kuli nzasa ya Eni-shemeshi na kumalila Eni-logeli.

⁸ Kulawila aho, mbaka awo naukolela kuli ibindi lya Hinomu, ubanzi wa kusini mwa chidunda cha Wayebusi, iwele ndo Yelusalemu, kuluta kuli chinhembenhembe mwa chidunda chiwele kolizinjilaga isanya mwa ibindi lya Hinomu na kumalila ubanzi wa kasikazini kuli ibindi lya Lefaimu.

⁹ Kulawila aho, nauluta kuli chidunda mbaka kuli nzasa za Nefitoa, mbaka kuli miji ja chidunda cha Efuloni. Hamba nauhinduka na kuluta Baala, iwele ndo Kiliati-yealimu.

¹⁰ Hamba mbaka nauzunguluta kulawa Baala kulutila ubanzi wa kolizinjilaga isanya mbaka kuli chidunda cha Seili, naulutilila mbaka kuli ubanzi wa chidunda cha Yealimu ubanzi wa kasikazini, awo ndo Kesaloni, hamba

naudulichila kuli Beti-shemeshi na kulutila habehi na Timuna.

¹¹ Kulawila aho naulutilila ubanzi wa kasikazini mwa Ekiloni, na kuzunguluta kuluta Shikeloni kuwele naukola habehi na chidunda cha Baala mbaka Yabineeli na kudumila kuli bahali ya Mediteleniyani.

¹² Mbaka wa kolizinjilaga isanya nawali bahali ya Mediteleniyani. Hino ndo vyowekele mbaka wa honhu howapegwe wanhu wa nhanzi ya Yuda kota vyoziwele ng'holo za hewo.

Wanhu wa Kalebu wangikala honhu ha Hebuloni

¹³ Kalebu mwana wa Yefune, nakapegwa honhu ha isi ya Yuda kota Mkulu Nguluwi vyoyamlajize Yoshua. Nakapegwa Kiliati-aliba iwele ndo Hebuloni. Aliba nayali mhaza wa Anaki.

¹⁴ Kalebu nakaziwinga ng'holo zidatu za Anaki kulawa muji awo, ziwele ndo ng'holo za Sheshayi na Ahimani na Talimayi.

¹⁵ Kulawa Hebuloni nakaluta kuwatowa wanhu wa Debili na muji uwele aho hamwande nawali uchemigwa Kiliati-sefeli.

¹⁶ Kalebu nakalonga kota komuheseza mwanage Akisa kwa mlume yoneche youboka muji wa Kiliati-sefeli.

¹⁷ Lelo Otinieli, mwana wa Kenasi, mng'holoze Kalebu, nakauboka muji awo. Kalebu nakamuhe-seza mwanage Akisa.

¹⁸ Zuwa limwe Akisa nakamlonjela Otinieli yamlande Kalebu mgunda. Akisa nayali yakwinile idogowi, navyoyawekele yodulika kuli ido-

gowi lya heye, Kalebū nakamuuza, “Kwangugana ndikupe choni?”

¹⁹ Akisa nakamlonjela, “Umhe utambichizo wa honhu hawele na nzasa kwa vila ako Negebu kounhele kukala.” Lelo Kalebū nakamha nzasa za mazi ziwele kuli isi za kuchanya na za hasi.

²⁰ Awu ndo uhalizi wa isi wowapegwe wanhu wa nhanzi ya Yuda, kota vyoziwele ng'holo za hewo.

²¹ Miji jiwele ubanzi wa kusini ng'hatu mwa isi ya Yuda kuluta kuli mbaka wa Edomu, nayali Kabiseeli na Edeli na Yaguli

²² na Kina na Dimona na Adada

²³ na Kedeshi na Hasoli na Itinani

²⁴ na Sifu na Telemu na Bealoti

²⁵ na Hasoli-hadata na Kelioti-hesiloni, mina Hasoli

²⁶ na Amamu na Shema na Molada

²⁷ na Hasali-gada na Heshimoni na Beti-peleti

²⁸ na Hasali-shuali na Beeli-sheba na Bisiotiya

²⁹ na Baala na Iyimu na Esemu

³⁰ na Elitoladi na Kesili na Holima

³¹ na Sikilagi na Madimana na Sanisana

³² na Lebaoti na Shilihimu na Aini na Limoni. Miji jeng'ha jowapegwe najali makumi meli na tisa hamwe na vijiji vyake.

³³ Miji jiwele hali ibalalika, najali Eshitaoli na Sola na Ashina

³⁴ na Sanowa na Eni-ganimu na Tapua na Enamu

³⁵ na Yalimuti na Adulamu na Soko na Aseka

³⁶ na Shaalaimu na Aditaimu na Gedela na Gedelotaimu. Miji jeng'ha jowapegwe najali kumi na jine hamwe na vijiji vyake.

³⁷ Nawapegwa kahi na muji wa Senani na Hadasha na Migidali-gadi

³⁸ na Dileani na Misipa na Yokiteeli

³⁹ na Lakishi na Bosikati na Eguloni

⁴⁰ na Kaboni na Lahamasi na Kitilishi

⁴¹ na Gedeloti na Beti-dagoni na Naama na Makeda. Miji jeng'ha jowapegwe, najali kumi na sita hamwe na vijiji vyake.

⁴² Kahi nawapegwa miji ja Libuna na Eteli na Ashani

⁴³ na Yifita na Ashina na Nesibu

⁴⁴ na Keila na Akisibu na Malesha. Miji jeng'ha jowapegwe, najali tisa hamwe na vijiji vyake.

⁴⁵ Vivila nawapegwa Ekiloni hamwe na miji jake midodo na vijiji,

⁴⁶ miji jeng'ha na vijiji viwele habehi na Ashidodi kulawa Ekiloni mbaka bahali ya Mediteleniyani.

⁴⁷ Kahi hana Ashidodi na Gasa hamwe na miji na vijiji vyake, mbaka kuli chikolola cha Misili mbaka hafungo ha bahali ya Mediteleniyani.

⁴⁸ Miji jiwele kuli isi ya vidunda ndo Shamili na Yatili na Soko

⁴⁹ na Dana na Kiliati-sana, mina Debili,

⁵⁰ na Anabu na Eshitemoa na Animu

⁵¹ na Gosheni na Holoni na Gilo. Miji jeng'ha jowapegwe, najali kumi na imwe na vijiji vyake.

⁵² Nawapegwa kahi miji ja Alabu na Duma na Eshani

⁵³ na Yanumi na Beti-tapua na Afeka

⁵⁴ na Humuta na Kiliati-aliba, mina Hebuloni na Sioli. Miji jeng'ha jowapegwe, najali tisa hamwe na vijiji vyake.

⁵⁵ Kahi nawapegwa miji ja Maoni na Kalimeli na Sifu na Yuta

⁵⁶ na Yesileeli na Yokideamu na Sanowa

⁵⁷ na Kaini na Gibeya na Timuna. Miji jeng'ha jowapegwe, najali kumi hamwe na vijiji vyake.

⁵⁸ Vivila nawapegwa miji ja Halihuli na Beti-suli na Gedoli

⁵⁹ na Maalati na Beti-anoti na Elitekoni. Miji jeng'ha jowapegwe, najali sita hamwe na vijiji vyake.

⁶⁰ Kahi nawapegwa Kiliati-baali, muji ulingu-chemigwa kahi Kiliati-yealimu, na Laba. Miji jeng'ha jowapegwe, najali mili hamwe na vijiji vyake.

⁶¹ Miji ja kuchiwala najali Beti-alaba na Midini na Sekaka

⁶² na Nibishali na Muji wa Mwino na En-gedi. Miji jeng'ha jowapegwe najali sita hamwe na vijiji vyake.

⁶³ Ila wanhu wa Yuda hawawezile kuwawinga Wayebusi, wawele ndo wenyeng'haye wa Yelusalemu. Ila mbaka lehano Wayebusi wang'hali wochikala hali muji awo hamwe na wanhu wa Yuda.

16

Isi ya Efulaimu na ya Manase

¹ Honhu howapegwe walelwa wa Yusufu kwa kubakana, nahaluchila kuli lwanda lwa Yolodani, kolilawilaga isanya kuli nzasa ya Yeliko, kukolela kuchiwala mbaka kuli isi ya vidunda kulutila Beteli.

² Kulawila Beteli mbaka nauluta Lusu, hamba naukola Ataloti kuwele wekale Waaliki.

³ Hamba naudulichila kolizinjilaga isanya kuli isi ya Wayafiteti mbaka Beti-holoni ya Hasi na Geseli na kumalila kuli bahali ya Mediteleniyani.

⁴ Walelwa wa Yusufu, mina ndo nhanzi ya Manase na nhanzi ya Efulaimu, nawapegwa uhalizi wa isi ayo.

Isi ya nhanzi ya Efulaimu

⁵ Wanhu wa nhanzi ya Efulaimu kota vyoziwele ng'holo za hewo, mbaka wa isi ya hewo nawali ubanzi wa kolilawilaga isanya, naukola Ataloti-adali kuza Beti-holoni ya Kuchanya,

⁶ hamba kumalila kuli bahali ya Mediteleniyani. Kwa ubanzi wa kasikazini mbaka naukolela Mikimetati. Kolilawilaga isanya nauhinduka na kuluta Taanati-shilo kuwele naukolile ubanzi kolilawilaga isanya mbaka Yanoa.

⁷ Kulawa Yanoa nauluta mbaka Ataloti na Naala na kufichila Yeliko na naudumila kuli lwanda lwa Yolodani.

⁸ Kulawa Tapua, mbaka nauluta kolizinjilaga isanya kuza kuli chikolola cha Kana na kumalila kuli bahali ya Mediteleniyani. Ayi ndo isi yowapegwe wanhu wa nhanzi ya Efulaimu kota vyoziwele ng'holo za hewo,

⁹ hamwe na muji na vijiji ndo nawonjezelwe kulawila kuli isi ya nhanzi ya Manase.

¹⁰ Waefulaimu nahawawawinjile Wakanaani wowaweke wekale Geseli. Wakanaani awo nawalutilila kikala hali wanhu wa Efulaimu mbaka lehano, ila waweke wapogozi wa kuwakolela miji.

17

Isiya nhanzi ya Manase ako kolizinjilaga isanya

¹ Wanhu wa nhanzi ya Manase, Manase yawele ndo mlelwa wa mwaluko kwa Yusufu, nawo nawapegwa honhu ha hewo. Makili mlelwa wa mwaluko wa Manase na nayali mhaza wa Gileadi. Makili nakapegwa miji ja Gileadi na Bashani, mina nayali muwanzi wa kitowa ngondo.

² Wanji wasigale wa nhanzi ya Manase nawapegwa honhu ha hewo kota vyoziwele ng'holo za hewo. Ng'holo azo nazali zila za Abieseli na Heleki na Asilieli na Shekemu na Hefeli na Shemida, awo weng'ha nawali walelwa walume wa Manase mwana wa Yusufu.

³ Ila Selofehadi mwana wa Hefeli, mwana wa Gileadi, mwana wa Makili, mwana wa Manase, hawele na wana walume, ila nayali na wahinza yeka, nawo nawali Mahila na Noa na Hogula na Milika na Tilisa.

⁴ Wahinza awo nawamuyila mtambika Eleasali na Yoshua mwana wa Nuni na vilongozi wayage, nawawalonjela, “Mkulu Nguluwi nakamlonjela Musa yatugawile kwa hetwe isi iwe ya hetwe kota vyowalinguwagawila walume wa nhanzi ya hetwe.” Lelo kwa malajizo ga Mkulu Nguluwi, Yoshua nakawapa honhu ha hewo kota vyoyawapele walume wa nhanzi ya hewo.

⁵ Ahyo, nhanzi ya Manase nawapegwa honhu kumi, hamwe na isi ya Gileadi na Bashani iwele ubanzi uyage wa lwanda lwa Yolodani,

⁶ kwa vila wahinza wa Manase nawagawilwa honhu ha hewo kota vyowagawilwe walume wa

nhanzi ya hewo. Isi ya Gileadi nawapegwa walelwa wANJI wa Manase.

⁷ Mbaka wa nhanzi ya Manase nawaluchila Asheli na kuluta mbaka Mikimetati kolilawilaga isanya mwa Shekemu, hamba mbaka awo naulutilila kusini kuza kuli isi ya wanhu wa Eni-tapua.

⁸ Isi ya Tapua nayali ya Manase, ila muji wa Tapua uwele kuli mbaka wa Manase, nawali wa walelwa wa Efulaimu.

⁹ Mbaka awo naulutilila kuli chikolola cha Kana. Miji jiwele kusini mwa Kana, najali ja Waefulaimu hanga ja kuko kuli miji ja Manase. Kahi mbaka naukola kasikazini mwa chikolola na kumalila kuli bahali ya Mediteleniyani.

¹⁰ Nhanzi ya Efulaimu nayali ubanzi wa kusini na Manase nayali ubanzi wa kasikazini, mbaka wa hewo nawali bahali ya Mediteleniyani. Isi ya hewo naifika mbaka Asheli ubanzi wa kasikazini na kwenela mbaka Isakali ubanzi wa kolilawilaga isanya.

¹¹ Vivila kuli isi ya nhanzi ya Isakali na nhanzi ya Asheli, nhanzi ya Manase naipegwa miji ja Beti-sheani na Ibuleamu hamwe na vijiji vyake na wanhu wa miji ja Doli na Eni-doli na Taanaki na Megido hamwe na vijiji vyake na kahi imwe ya kadatu ya Nafati.

¹² Ila walelwa wa Manase hawawezile kuwawinga wanhu wa miji ajo, lelo Wakanaani nawalutilila kikala amo.

¹³ Hamba Waisilaeli vyowaweze na mong'ho ng'hatu, hawawezile kuwawinga ila nawawadita wawe wakola mijito.

¹⁴ Wanhu wa nhanzi ya Yusufu nawamlutila Yoshua, nawamlonjela, "Lekachoni nakutugawila

honhu hamwe hela ha isi iwe ya hetwe, hanga Mkulu Nguluwi nakatutambichiza na kutudita tuwe wenji ng'hatu?"

¹⁵ Yoshua nakawalonjela, "Wone mwa wenji ahyo na isi ya vidunda vya Efulaimu haihega kwa hemwe kikala aho kahi, lelo mlute kuchihulo kuli isi ya Wapelisi na ya Walefayi, mkateme migodi kwa chiwalo cha kuwika goya honhu ha kikala hemwe."

¹⁶ Nawo nawamlonjela, "Kukomya, isi ayi ya vidunda haihega kwa hetwe, kwa vila Wakanaani weng'ha walingikala kuli ibindi na wala weng'ha walingikala Beti-sheani hamwe na vijiji vyake na wala walingikala kuli ibindi lya Yesileeli, wawele na mituka ja chuma."

¹⁷ Lelo Yoshua nakawalonjela walelwa wa Yusufu, iwele ndo nhanzi ya Efulaimu na Manase, "Kukomya, hemwe muwa wenji na muwele na ludali lukulu. Hainoga mpegwe honhu hamwe hela,

¹⁸ ila kahi isi ya vidunda yowa ya hemwe. Hanga sambu ndo chihulo, motema migodi na kuidita iwe ya hemwe, isi yeng'ha kulawila ubanzi awu mbaka uyage. Mowawinga Wakanaani, hanga wana mituka ja chuma na wana ludali."

18

Nhanzi ziyage zangugawilwa isi

¹ Vyowaisumile yila isi, wanhu weng'ha wa Isilaeli nawekungajiza ako Shilo na kulimiza ihema lya Nguluwi.

² Nazali zisigale hali hewo nhanzi saba ziwele hazigawilwe honhu ha hewo ha isi.

³ Ahyo, Yoshua nakawalonjela Waisilaeli, “Ndaze, mokawila mbaka hanili kuza kuihola isi yila iwele Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa wasekulu wa hemwe, yawapele?”

⁴ Mhagule wanhu wadatu kulawa chila nhanzi ndiwalajize kuli isi yeng'ha wakalole na kwandika kota vyowalingugana kwa uhalizi wa hewo, hamba woye wandonjele.

⁵ Nawo nawaigawa isi ayo kuli honhu saba. Nhanzi ya Yuda naipona na honhu hake ha kusini na nhanzi ya Yusufu ako kasikazini.

⁶ Mwandiche goya kuwala honhu heng'ha saba na kingalila. Hamba ndotowa simbi hano hali Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hetwe, ilinguwala honhu ha chila nhanzi ya hemwe.

⁷ Ila Walawi hawopegwa honhu honeche hali hemwe, mina honhu hawo howa ndo watambika wa kumkolela mijito Mkulu Nguluwi. Gadi na Lubeni na nusu ya nhanzi ya Manase, mina nawapegwa honhu ha ubanzi wa kolilawilaga isanya kuli lwanda lwa Yolodani. Nawapegwa honhu aho na Musa, chitumagwa wa Mkulu Nguluwi.”

⁸ Lelo wanhu awo nawaluka majendo ga kuluta kuilola isi. Lowaweke wang'hali kuka, Yoshua nakawalonjela, “Mlute kuli isi zeng'ha mkandiche mbuli ilinguwala ayo isi, hamba mhilluche kondonjela, nani ndotowa simbi hali Mkulu Nguluwi, hano Shilo.”

⁹ Walume awo nawazunguluta kuli isi yeng'ha, nawandika mbuli ilinguwala honhu aho

hamwe na miji jawo kuli vihande saba, hamba nawahiluka kwa Yoshua kula kuli kambi ya Shilo.

¹⁰ Ako Shilo, Yoshua nakatowa simbi kwa chiwalo cha honhu aho hali Mkulu Nguluwi, nakawagawila Waisilaeli, chila nhanzi na honhu hake.

Isi ya nhanzi ya Benjamini

¹¹ Simbi ya mwaluko naigwila kwa wanhu wa nhanzi ya Benjamini, kota vyoziwele ng'holo za hewo. Honhu howapegwe wanhu awo nahali hagati ha yila nhanzi ya Yuda na yila nhanzi ya Yusufu.

¹² Mbaka wa kasikazini nawaluchila kuli lwanda lwa Yolodani na kukolela kasikazini mwa Yeliko na isi ya vidunda, nauluta kolizinjilaga isanya mbaka kuli chiwala cha Beti-aveni.

¹³ Kulawa ako, mbaka naulutilila kusini kuza Lusu kukolela ubanzi wa kusini mwa Lusu, mina ndo Beteli, mbaka Ataloti-adali kuli chidunda chiwele kusini mwa Beti-holoni ya Hasi.

¹⁴ Ubanzi wa kolizinjilaga isanya mwa chidunda aho chiwele kusini mwa Beti-holoni, mbaka nauhinduka kuluta kusini na Kiliati-baali, ulinguchemigwa kahi Kiliati-yealimu, muji uwele wa nhanzi ya Yuda. Awo ndo nawali mbaka wake ubanzi wa kolizinjilaga isanya.

¹⁵ Ubanzi wa kusini, mbaka wake nawaluchila hali ubanzi wa Kiliati-yealimu, naufika Efuloni na kuluta mbaka kuli nzasa ya mazi ga Nefitoa.

¹⁶ Hamba naudulika mbaka kuduma kwa chidunda chiwele habehi na ibindi lya mwana wa Hinomu, hali honhu ha kasikazini mwa ibindi lya Walefayi. Kahi mbaka naulutilila kuza kusini,

kuli ibindi lya Hinomu, kusini mwa chidunda cha Wayebusi, naulutilila mbaka Eni-logeli.

¹⁷ Ako, mbaka nauhinduka kuluta kasikazini kulutila Eni-shemeshi, naukolela Geliloti ulingilola na chiduliko cha Adumimu na kidulika mbaka kuwele na iganga lya Bohani mwana wa Lubeni.

¹⁸ Kulawa aho, mbaka nauzunguluta kuza kasikazini hafungo ha Alaba, nawo naudulichila ako Alaba.

¹⁹ Kahi, naulutilila kuli ubanzi wa kasikazini kuli chidunda cha Beti-hogila na kumalila kasikazini mwa Bahali ya Mwino, honhu halingwinjilila lwanda lwa Yolodani. Awu ndo nawali mbaka wake kuli ubanzi wa kusini.

²⁰ Lwanda lwa Yolodani ndo nalwali mbaka wake ubanzi wa kolilawilaga isanya. Awu ndo uhalizi wa wanhu wa nhanzi ya Benjamini kota vyoziwele ng'holo za hewo.

²¹ Miji ja ng'holo za nhanzi ya Benjamini ndo Yeliko na Beti-hogila na Emeki-kesisi

²² na Beti-alaba na Semalaimu na Beteli

²³ na Avimu na Pala na Ofila

²⁴ na Kefali-amoni na Ofini na Geba. Miji jeng'ha jowapegwe najali kumi na mili hamwe na vijiji vyake.

²⁵ Miji jiyage najali Gibeoni na Lama na Beeloti

²⁶ na Misipa na Kefila na Mosa

²⁷ na Lekemu na Ilipeeli na Talala

²⁸ na Sela na Haelefu na Yebusi, mina ndo Yelusalemu na Gibeya na Kiliati-yealimu. Miji jeng'ha jowapegwe najali kumi na jine hamwe na vijiji vyake. Aho heng'ha ndo honhu howapegwe

wanhu wa nhanzi ya Benjamini, hawe uhalizi wa hewo, kota vyoziwele ng'holo za hewo.

19

Isi ya nhanzi ya Simeoni

¹ Simbi ya keli naigwila kuli nhanzi ya Simeoni kota vyoziwele ng'holo za hewo. Isi yowapegwe nayali izungulutwe na yila nhanzi ya Yuda.

² Nhanzi ya Simeoni naipegwa miji ja Beeli-sheba na Sheba na Molada

³ na Hasali-shuali na Bala na Esemu

⁴ na Elitoladi na Betuli na Holima

⁵ na Sikilagi na Beti-makilaboti na Hasali-susa

⁶ na Beti-lebaoti na Shaluheni. Miji jowapegwe najali kumi na jidatu hamwe na vijiji vyake.

⁷ Kahi nakwali na muji wa Aini na Limoni na Eteli na Ashani. Miji jowapegwe najali jine hamwe na vijiji vyake,

⁸ hamwe na vijiji vyeng'ha vizungulute miji ajo mbaka Baalati-beeli na Lama ya Negebu. Awo ndo uhalizi wa wanhu wa nhanzi ya Simeoni, kota vyoziwele ng'holo za hewo.

⁹ Kwa vila honhu hoipegwe nhanzi ya Yuda nahali hakulu ng'hatu kusinda nhanzi ayo vy-oiganile, ahyo honhu hamwe ha hewo naipegwa nhanzi ya Simeoni.

Isi ya nhanzi ya Sebuluni

¹⁰ Simbi ya kadatu naigwila kwa wanhu wa nhanzi ya Sebuluni, kota vyoziwele ng'holo za hewo. Honhu ha hewo nahenela mbaka Salidi.

¹¹ Kulawa ako, mbaka wa hewo nauluta koliz-injilaga isanya mbaka Maleali, naukolela hafungo

ha Dabesheti na kuluta kuli chikolola chiwele kolilawilaga isanya ako Yokineamu.

¹² Kulawa Salidi, mbaka naulutilila kuza kolilawilaga isanya kuza kuli mbaka wa Kisilotitaboli. Kulawa ako naukola Dabelati mbaka Yafiya.

¹³ Kulawa Yafiya naulutilila kuza kolilawilaga isanya mbaka Gati-hefeli na Eti-kasini na kulutitila mbaka Limoni uhinduka kuluta Nea.

¹⁴ Ubanzi wa kasikazini mbaka nauhinduka kuza Hanatoni na kumalila kuli ibindi lya Yifitaheli.

¹⁵ Nawapegwa kahi miji ja Katati na Nahalali na Shimuloni na Yidala na Betelehemu, miji jeng'ha jowapegwe najali kumi na mili hamwe na vijiji vyake.

¹⁶ Awo ndo uhalizi wozipegwe kwa wanhu wa nhanzi ya Sebuluni kota vyoziwele ng'holo za hewo, miji ajo hamwe na vijiji vyake.

Isi ya nhanzi ya Isakali

¹⁷ Simbi ya kane naigwila wanhu wa nhanzi ya Isakali, kota vyoziwele ng'holo za hewo.

¹⁸ Honhu aho nahali na miji ja Yesileeli na Kesuloti na Shunemu

¹⁹ na Hafalaimu na Shioni na Anahalati

²⁰ na Labiti na Kishioni na Ebesi

²¹ na Lemeti na Eni-ganimu na Eni-hada na Betipasesi.

²² Kahi mbaka wawo naufika Taboli na Shahasuma na Beti-shemeshi na kumalila kuli lwanda lwa Yolodani. Miji jowapegwe najali kumi na sita hamwe na vijiji vyake.

²³ Awo ndo uhalizi wowapegwe wanhu wa nhanzi ya Isakali kota vyoziwele ng'holo za hewo, miji ajo hamwe na vijiji vyake.

Isi ya nhanzi ya Asheli

²⁴ Simbi ya kahano naigwila kwa wanhu wa nhanzi ya Asheli, kota vyoziwele ng'holo za hewo.

²⁵ Honhu ha isi ya hewo nahali na miji ja Helikati na Hali na Beteni na Akishafi

²⁶ na Alameleki na Amadi na Mishali. Kwa ubanzi wa kolizinjilaga isanya, mbaka nauting'hana na Kalimeli na Shiholi-libinati.

²⁷ Hamba nauhinduka kuluta kolilawilaga isanya kuluta Beti-dagoni kouting'hane na Sebuluni na ibindi lya Yifitaheli. Kulawa aho naulutilila kasikazini mbaka Beti-emeki na Neieli na kulutilila kuza kasikazini mbaka Kabuli

²⁸ na Abidoni na Lehobu na Hamoni na Kana mbaka Sidoni Ng'hulu.

²⁹ Aho, mbaka nauhinduka kuluta Lama na kufichila kuli muji wa Tilo uwele na lugagala. Hamba nauhinduka kuluta Hosa na kumalila kuli bahali ya Mediteleniyani. Miji jiyage ndo Mahalabu na Akisibu

³⁰ na Uma na Afeki na Lehobu. Miji jeng'ha jowapegwe najali makumi meli na meli hamwe na vijiji vyake.

³¹ Awo ndo uhalizi wowapegwe wanhu wa nhanzi ya Asheli kota vyoziwele ng'holo za hewo, miji ajo hamwe na vijiji vyake.

Isi ya nhanzi ya Nafutali

³² Simbi ya sita naigwila wanhu wa nhanzi ya Nafutali, kota vyoziwele ng'holo za hewo.

³³ Mbaka wawo nawaluchila Helefu kuli mwaloni wa Saananimu, naukolela Adami-nekebu na Yabineeli mbaka Lakumu na kumalila kuli lwanda lwa Yolodani.

³⁴ Kulawa aho mbaka nauluta kolizinjilaga isanya kuluta Asinoti-taboli, kulawila ako nauluta Hukoki na kiting'hana na ubanzi wa kusini wa honhu ha nhanzi ya Sebuluni, kulawa aho uting'hana na nhanzi ya Asheli ubanzi wa kolizinjilaga isanya. Kwa ubanzi wa kolilawilaga isanya mbaka wokwinjilila hali lwanda lwa Yolodani.

³⁵ Miji ja hewo jiwele na lugagala ndo Sidimu na Seli na Hamati na Lakati na Kineleti

³⁶ na Adama na Lama na Hasoli

³⁷ na Kedeshi na Edileyi na Eni-hasoli

³⁸ na Yiloni na Migidali-eli na Holemuni na Betianati na Beti-shemeshi. Miji jeng'ha jowapegwe najali kumi na tisa hamwe na vijiji vyake.

³⁹ Awo ndo uhalizi wowapegwe wanhu wa nhanzi ya Nafutali kota vyoziwele ng'holo za hewo, miji ajo hamwe na vijiji vyake.

Isi ya nhanzi ya Dani

⁴⁰ Simbi ya saba naigwila kwa wanhu wa nhanzi ya Dani, kota vyoziwele ng'holo za hewo.

⁴¹ Honhu ha isi ya hewo nahali na miji ja Sola na Eshitaoli na Ili-shemeshi

⁴² na Shaalabini na Aiyaloni na Yitila

⁴³ na Eloni na Timuna na Ekiloni

⁴⁴ na Eliteke na Gibetoni na Baalati

⁴⁵ na Yehudi na Bene-belaki na Gati-limoni

⁴⁶ na Me-yalikoni na Lakoni na isi iwele habehi na Yopa.

⁴⁷ Wanhu wa nhanzi ya Dani vyowajilize isi ya hewo, nawaluta kuihola isi ya Leshemu.

Nawawasumya na kuiboka vyowawakopole wanhu wa aho weng'ha. Vyowaubochile nawagalusa itagwa lya muji awo, uwa Dani, itagwa lyoliwele lya sekulu wa hewo Dani.

⁴⁸ Awo ndo uhalizi wowapegwe wanhu wa nhanzi ya Dani kota vyoziwele ng'holo za hewo, muji awo hamwe na vijiji vyake.

Kigawila kwa kuduma

⁴⁹ Vyowamalile kigawila honhu heng'ha ha isi kota uhalizi, Waisilaeli nawamha Yoshua, mwana wa Nuni, honhu ha heye hagati ha hewo.

⁵⁰ Kota vyoyalajize Mkulu Nguluwi, nawamha muji uwele nakauhagula heye yuye, mina Timunati-sela, uwele nawali kuli isi ya vidunda vya Efulaimu. Na heye Yoshua nakauzenga kahi muji awo na kikala amo.

⁵¹ Lelo mtambika Eleasali na Yoshua, mwana wa Nuni, hamwe na vilongozi wa ivyazi lya nhanzi za Waisilaeli, nawagawa honhu aho kwa kutowa simbi hali Mkulu Nguluwi hali lwizi lwa ihema lya Nguluwi ako Shilo. Lelo naweneza kigawila isi.

20

Miji ja kubilimila

¹ Hamba Mkulu Nguluwi, nakamlajiza Yoshua

² yawalonjele Waisilaeli hino, “Mihagulile miji jiwele munhu yoweza kubilimila, miji jiwele nandimlonjela Musa yakulonjele.

³ Munhu yoneche wone yamkopole munhu ne kunuwila koweza kubilimila kuli muji woneche,

ahyo koluta ako kwa chiwalo cha kumbilima yula munhu yalingugana kuhilula chibida.

⁴ Yakopole kobilimila kuli muji woneche na kwima hali lwizi lwa muji na kuwalonjela wasekulu wa muji awo nongwa ya heye. Wasekulu wombochela na kumha honhu ha kikala hamwe na hewo.

⁵ Wone yula munhu yalingugana kuhilula chibida komuwinza mbaka kuli muji awo, wasekulu wa muji awo hawomlavya munhu ayo yakopole kwa yula yalingugana kuhilula chibida kwa vila hamkopole myage kwa kunuwila kwa vila nayali hamzudile heye aho hamwande.

⁶ Mkopolaji kolutilila kikala amo mbaka aho hoyotagusigwa hali wanhu na kahi mbaka aho yula mkulu wa mtambika yawele yolongoza mhela awo hoyobagama. Kulawa aho munhu ayo koweza kuhiluka kaye kwa heye kuli muji wula woyalawile.”

⁷ Lelo kwa chiwalo acho, nawajibagula miji ja Kedeshi ako Galilaya kuluta kuli vidunda vya Nafutali na Shekemu kuli vidunda vya Efulaimu na Kiliati-aliba, mina ndo Hebuloni kuli isi ya vidunda vya Yuda.

⁸ Kumwambu mwa lwanda lwa Yolodani, kolilawilaga isanya mwa muji wa Yeliko nawauhagula muji wa Beseli uwele kuli chiwala kuli ibalalika, muji awo nawali ndo honhu ha nhanzi ya Lubeni. Kahi nawahagula Lamoti ako Gileadi kuwele na muji wa nhanzi ya Gadi na Golani ako Bashani kuli honhu ha nhanzi ya Manase.

⁹ Aji ndo miji jibaguligwe kwa chiwalo cha wanhu weng'ha wa Isilaeli na wajenzi wowawe

wochikala hali hewo, leka wone munhu yoneche yomkopola myage ne kunuwila, wone yabilimile ako yaleche kukopoligwa na yalinguhilula chibida, mbaka aho hoyotagusigwa hali chilundo cha wanhu muji awo.

21

Miji ja Walawi

¹ Vyowawele ako Shilo kuli isi ya Kanaani, vilongozi wa ng'holo za Walawi nawawalutila mtambika Eleasali na Yoshua mwana wa Nuni na vilongozi wa wanhu wa nhanzi zeng'ha za Waisilaeli,

² nawawalonjela, “Mkulu Nguluwi nakamlonjela Musa kota hetwe tupegwe miji ja kikala na honhu ha kudimila ming'holo na misenga ja hetwe.”

³ Lelo kwa malajizo ga Mkulu Nguluwi, Waisilaeli nawahagula kulawa kuli honhu ha isi, miji na honhu ha kudimila ming'holo na misenga ja hewo, nawawapa Walawi hawe uhalizi wa hewo.

⁴ Simbi ya mwaluko naiwagwila wanhu wa ng'holo za Kohati. Hali hewo, walelwa wa mtambika Aluni nawapegwa kwa kutowa simbi, miji jiwele hali honhu ha nhanzi ya Yuda na Simeoni na Benjamini. Miji jeng'ha jowapegwe najali kumi na jidatu.

⁵ Wanhu wa ng'holo za Kohati wowasigale nawapegwa kwa kutowa simbi miji kumi jiwele hali honhu ha nhanzi ya Efulaimu na Dani na kuli nusu ya honhu ha nhanzi ya Manase.

⁶ Wanhu wa ng'holo za Gelishoni nawapegwa kwa kutowa simbi miji kumi na jidatu kuli honhu

ha nhanzi ya Isakali na Asheli na Nafutali na kuli nusu ya honhu ha nhanzi ya Manase ako Bashani.

⁷ Wanhu wa ng'holo za Melali nawapegwa miji kumi na mili kuli honhu ha nhanzi ya Lubeni na Gadi na Sebuluni.

⁸ Waisilaeli nawawapa Walawi miji ajo hamwe na honhu ha kudimila ming'holo na misenga ja hewo kwa kutowa simbi, kota Mkulu Nguluwi vyoyamlajize Musa.

⁹ Aga ndo matagwa ga miji kulawila kuli honhu ha nhanzi ya Yuda na Simeoni ndo nailavigwe

¹⁰ kwa walelwa wa mtambika Aluni, wawele wanhu wa ng'holo za Kohati, yawele nayali wa nhanzi ya Lawi. Honhu ha hewo nawapegwa aho mwaluko kwa vila simbi ya hewo naiwagwila aho mwaluko.

¹¹ Nawapegwa Kiliati-aliba, mina ndo Hebuloni. Aliba nayali mhaza wa Anaki kuli isi ya vidunda vya Yuda, hamwe na honhu ha kudimila.

¹² Ila migunda ja muji awo hamwe na vijiji vizungulute, nayali yapegwe Kalebu mwana wa Yefune viwe vya heye.

¹³ Hamba nakawapa walelwa wa mtambika Aluni muji wa Hebuloni na honhu hake ha kudimila, muji awo nawali kahi ubaguligwe kuwa muji wa kubilimila, nawawapa kahi mji wa Libuna hamwe na honhu hake ha kudimila

¹⁴ na Yatili hamwe na honhu hake ha kudimila na Eshitemoa hamwe na honhu hake ha kudimila

¹⁵ na Holoni hamwe na honhu hake ha kudimila na Debili hamwe na honhu hake ha kudimila

¹⁶ na Aini hamwe na honhu hake ha kudimila na Yuta hamwe na honhu hake ha kudimila na Beti-

shemeshi hamwe na honhu hake ha kudimila. Miji jeng'ha ndo tisa, jiwele kuli nhanzi azo mbili.

¹⁷ Kuli honhu ha nhanzi ya Benjamini nawapegwa miji jiyage, jiwele ndo Gibeoni na honhu ha kudimila na Geba hamwe na honhu ha kudimila

¹⁸ na Anatoti hamwe na honhu ha kudimila na Alimoni hamwe na honhu ha kudimila. Miji jeng'ha jowapegwe, najali jine.

¹⁹ Miji jeng'ha ja walelwa wa Aluni wowawele watambika, najali kumi na jidatu hamwe na honhu ha kudimila.

²⁰ Wanhu wa ng'holo za Kohati wasigale, wawele kahi wanhu wa nhanzi ya Lawi, nawapegwa miji kuli honhu ha nhanzi ya Efulaimu.

²¹ Nawapegwa Shekemu, muji wa kubilimila hamwe na honhu hake ha kudimila kuli isi ya vidunda vya Efulaimu na Geseli hamwe na honhu hake ha kudimila

²² na Kibisaimu hamwe na honhu hake ha kudimila na Beti-holoni hamwe na honhu hake ha kudimila. Miji jeng'ha jowapegwe, najali jine.

²³ Kuli honhu ha nhanzi ya Dani, nawapegwa Eliteke hamwe na honhu hake ha kudimila na Gibetoni hamwe na honhu hake ha kudimila

²⁴ na Aiyaloni hamwe na honhu hake ha kudimila na Gati-limoni hamwe na honhu hake ha kudimila. Miji jeng'ha jowapegwe, najali jine.

²⁵ Kuli nusu ha honhu ha nhanzi ya Manase, nawapegwa Taanaki hamwe na honhu hake ha kudimila na Gati-limoni hamwe na honhu hake ha kudimila. Miji jeng'ha jowapegwe, najali mili.

²⁶ Lelo miji jowapegwe wanhu wa Kohati wasigale najali kumi hamwe na honhu ha kudimila.

²⁷ Kwa Wagelishoni kahi, lukolo lumwe lwa Walawi, nalupegwa miji mili kuli honhu ha nusu ya nhanzi ya Manase, muji wa Golani, ako Bashani, muji wa kubilimila hamwe na honhu hake ha kudimila na Beeshitela hamwe na honhu hake ha kudimila.

²⁸ Kuli honhu ha nhanzi ya Isakali, nawapegwa Kishioni hamwe na honhu hake ha kudimila na Dabelati hamwe na honhu hake ha kudimila

²⁹ na Yalimuti hamwe na honhu hake ha kudimila na Eni-ganimu hamwe na honhu hake ha kudimila. Miji jeng'ha jowapegwe, najali jine.

³⁰ Kuli honhu ha nhanzi ya Asheli, nawapegwa Mishali hamwe na honhu hake ha kudimila na Abidoni hamwe na honhu hake ha kudimila

³¹ na Helikati hamwe na honhu hake ha kudimila na Lehobu hamwe na honhu hake ha kudimila. Miji jeng'ha jowapegwe, najali jine.

³² Kuli honhu ha nhanzi ya Nafutali nawapegwa Kedeshi, muji wa kubilimila ako Galilaya, hamwe na honhu hake ha kudimila na Hamoti-doli hamwe na honhu hake ha kudimila na Kalitani hamwe na honhu hake ha kudimila. Miji jeng'ha, najali jidatu.

³³ Miji jeng'ha ja ng'holo za Gelishoni, najali kumi na jidatu hamwe na honhu ha kudimila.

³⁴ Walawi wayage wasigale, wawele ndo walelwa wa Melali, nawapegwa miji kuli honhu ha nhanzi ya Sebuluni. Najo ndo Yokineamu hamwe na honhu hake ha kudimila na Kalita hamwe na honhu hake ha kudimila

³⁵ na Dimina hamwe na honhu hake ha kudimila na Nahalali hamwe na honhu hake ha kudimila. Miji jeng'ha najali jine.

³⁶ Kuli honhu ha nhanzi ya Lubeni, nawapegwa

Beseli hamwe na honhu hake ha kudimila na Yahasa hamwe na honhu hake ha kudimila

³⁷ na Kedemoti hamwe na honhu hake ha kudimila na Mefaati hamwe na honhu hake ha kudimila. Miji jeng'ha najali jine.

³⁸ Kuli honhu ha nhanzi ya Gadi nawapegwa, Lamoti kuli Gileadi, awo ndo muji wa kubilimila, hamwe na honhu hake ha kudimila na Mahanaimu hamwe na honhu hake ha kudimila

³⁹ na Heshiboni hamwe na honhu hake ha kudimila na Yaseli hamwe na honhu hake ha kudimila. Miji jeng'ha najali jine.

⁴⁰ Miji jeng'ha jowapegwe walelwa wa Melali, wawele ndo ivyazi lya Walawi lisigale, najali kumi na mbili.

⁴¹ Miji jeng'ha jiwele Walawi nawapegwa kuli honhu ha Waisilaeli, najali makumi gane na nane hamwe na honhu ha kudimila.

⁴² Chila muji umwe hali miji aji, nauzungulutwa na honhu hake ha kudimila.

⁴³ Lelo Mkulu Nguluwi, nakawapa Waisilaeli isi yeng'ha iwele yelahile na wasekulu wa hewo. Nawaiholi na kikala amo.

⁴⁴ Mkulu Nguluwi nakawadita wekale goya chila honhu muisi, kota vyoyawalahile wasekulu wa hewo. Haduhu mng'honyo yoneche yawezile kuwahejelela kwa vila Mkulu Nguluwi nayali yawawichile wang'honyo awo mmoko mwa hewo.

⁴⁵ Haduhu ne ilagano lyoneche linojile liwele Mkulu Nguluwi nakawalonjela Waisilaeli, hamba haliditigwe. Goyalonjile geng'ha nagenela.

22

Nhanzi za kolilawilaga isanya zanguhiluka

kaye

¹ Lelo Yoshua nakawachema wanhu wa nhanzi ya Lubeni na nhanzi ya Gadi na nusu ya wanhu wa nhanzi ya Manase,

² nakawalonjela, “Hemwe namuwinza gala geng’ha gawele Musa, chitumagwa wa Mkulu Nguluwi, vyoyawalonjeleni na namhulichiza malajizo gondiwalonjeleni.

³ Hamuwalechile wang’holozenu mhela awo weng’ha winji mbaka lehano, ila namuwinza goya ilajizo lya Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe.

⁴ Lelo Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe nakawadita wang’holozenu wekale goya, kota vila vyoyalonjile, lelo mhiluche kwa hemwe kuli isi iwele nampegwa na Musa, chitumagwa wa Mkulu Nguluwi, iwe ya hemwe, kumwambu kwa lwanda lwa Yolodani.

⁵ Muwe milolela kuli mizilo na malajizo gawele Musa, chitumagwa wa Mkulu Nguluwi, nakawalajiza kumgana Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe, muwinze choyogana na kibata choyalajize heye na mikale hamwe na heye na kumkolela mijito kwa nhumbula yeng’ha na muhe weng’ha.”

⁶ Aho ndo Yoshua nakawatambichiza na kuwalaga leka walute kaye kwa hewo.

⁷ Kwa nusu ya nhanzi ya Manase Musa nayali yawapele honhu kuli Bashani na yila nusu iyage ya nhanzi ayo, Yoshua nakawapa honhu ubanzi wa kolizinjilaga isanya mwa Yolodani, hamwe na wang’holozawo. Yoshua nakawalaga leka walute kaye, hamba nakawatambichiza,

⁸ yolonga, “Mhiluche haluga ha hemwe na lu-

fufu lwa hemwe lwinji, mina ndo vilundo vikulu vya migongolo, kuno muwele na sendi na zahabu na shaba na chuma na kahi winji wa nguwo, namwe mkegawile na wang'holozenu avyo vinhu vihologwe kulawa kwa wang'honyo wa hemwe.”

⁹ Lelo wanhu wa Lubeni na Gadi na nusu ya nhanzi ya Manase naweleka na wanhu wa nhanzi ziyage za Isilaeli ako Shilo, kuli isi ya Kanaani, nawahiluka kwa hewo kuli isi ya Gileadi, isi ya hewo waiholile kwa kulajizwa na Mkulu Nguluwi kota vyoyamlonjele Musa.

Honhu ha kulavila nhambiko habehi na Yolodani

¹⁰ Lowafichile kuli lwanda lwa Yolodani wawele wang'hali kuli isi ya Kanaani, nhanzi ya Gadi na nhanzi ya Lubeni na nusu ya nhanzi ya Manase nazizenga chinhu kota honhu ha kulavila nhambiko hakulu ng'hatu habehi na lwanda alo.

¹¹ Lelo mbuli naiwafichila wanhu wa nhanzi ziyage za Isilaeli kota nhanzi ya Lubeni na nhanzi ya Gadi na nusu ya nhanzi ya Manase nazali zizenjile honhu ha kulavila nhambiko habehi na lwanda lwa Yolodani kuli isi ya Kanaani.

¹² Lowahuliche ahyo, Waisilaeli weng'ha nawekungajiza ako Shilo kuza kitowa ngondo na hewo.

¹³ Lelo wanhu wa Isilaeli nawamlajiza Finehasi, mwana wa mtambika Eleasali, ako Gileadi kwa nhanzi ya Lubeni na nhanzi ya Gadi na nusu ya nhanzi ya Manase.

¹⁴ Finehasi nakoka hamwe na wang'hangala kumi Waisilaeli, chila yumwe yawele mng'hangala wa ivyazi kuli nhanzi ya heye.

15 Nawo nawawalutila wanhu wa nhanzi ya Lubeni na nhanzi ya Gadi na nusu ya nhanzi ya Manase ako Gileadi, nawawalonjela,

16 “Wanhu weng’ha wa Mkulu Nguluwi wanguza hino, ‘Ndo udesi wachi awo womlingumditila Nguluwi wa Isilaeli? Lekachoni mumbelenhuka Mkulu Nguluwi kwa kuzenga honhu ha kulavila nhambiko? Namleka kumuwinza!

17 Ndaze, gehile gotuditile Waisilaeli weng’ha ako Peoli hagatosile? Mbaka lehano tung’hali kiyeliza kwa chiwalo cha gehile ago. Kwa gehile ago, magazo nagoya hali wanhu wa Mkulu Nguluwi.

18 Lekachoni lelo namleka kumuwinza Mkulu Nguluwi? Wone mumleme Mkulu Nguluwi lehano, mitondo kowakalalila ng’hatu wanhu weng’ha wa Isilaeli.

19 Lelo wone isi ya hemwe ndo ikokomoche, muye kuli isi ya Mkulu Nguluwi kuwele ihema lya heye lya kuko na kiholela honhu ako hamwe na hetwe, ila mleche kumbelenhuka Mkulu Nguluwi na kutudita hetwe tweng’ha tumbelenhuche kwa kizenjela honhu ha kulavila nhambiko hali vinji na hala honhu ha kulavila nhambiko ha Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hetwe.

20 Ndaze, Akani, mwana wa Sela vyoyawifile kuli vinhu vilavigwe leka vidumigwe, ng’halazi ya Mkulu Nguluwi haiwafichile wanhu weng’ha wa Isilaeli? Akani kahi habagame hela yuye yaliyeka kwa chiwalo cha wihe wa heye.’ ”

21 Aho wanhu wa nhanzi ya Lubeni na nhanzi ya Gadi na nusu ya nhanzi ya Manase nawawedichila vilongozi wa ivyazi lya Isilaeli,

²² “Nguluwi wa milungu ndo Mkulu Nguluwi! Nguluwi wa milungu ndo Mkulu Nguluwi! Heye kanguvizela lekachoni tuditile ahyo. Waisilaeli weng'ha wovizela kahi! Wone natumbelenhuka ama kuleka kumhulichiza Mkulu Nguluwi, hemwe mleche kutulohola lehano.

²³ Wone tumbelenhuche Mkulu Nguluwi kwa kuzenga honhu ha hetwe ha kulavila nhambiko baha, leka tulavye nhambiko za kulakaza ama nhambiko za nyhule ama nhambiko za kikala goya, lelo Mkulu Nguluwi yahiluse chibida.

²⁴ Ila wone haiwele ahyo. Natuzenga kwa kudumba kota hanji mazuwa galinguya wana wa hemwe wowalonzela wana wa hetwe, ‘Hemwe mwandaze na Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa Isilaeli?

²⁵ Hambe mone kota Mkulu Nguluwi nakawika lwanda lwa Yolodani kota mbaka hagati ha hemwe na hetwe? Hemwe nhanzi ya Lubeni na nhanzi ya Gadi mwahela chinhu choneche kwa Mkulu Nguluwi.’ Ahyo hamba wana wa hemwe wahawezile kwambuza wana wa hetwe waleche kumfugamila Mkulu Nguluwi.

²⁶ Ndo mina natwamula kuzenga honhu kota honhu ha kulavila nhambiko, ila haiwele kwa chiwalo cha kulavila nhambiko ya kulakaza ama nhambiko ziyage mchanya mwake,

²⁷ ila natugana honhu aha hawe ndo ulolezi hali hetwe na hemwe na walelwa wa hetwe walinguya kota hetwe twanayo hachi ya kumfugamila Mkulu Nguluwi kwa nhambiko za kulakaza na ndolendole za hetwe na nhambiko za kikala goya, leka wana wa hemwe waleche kuwalonzela wana

wa hetwe kota wahela chinhu choneche kwa Mkulu Nguluwi.

²⁸ Kahi natijesa kota wone kuwe na mbuli kota ayo yolonjigwa hali hetwe ama ilinguwalapa awa walelwa na hetwe kuli mazuwa galinguya, tolonga, ‘Mlole honhu ha kulavila nhambiko hawele wasekulu wa hetwe nawahazenga, halingiwhana na honhu ha kulavila nhambiko ha Mkulu Nguluwi. Aho hakuwele kwa chiwalo cha kulavila nhambiko ya kulakazwa ama nhambiko ziyage mchanya mwake, ila ndo kota ulolezi hali hetwe na hemwe.’

²⁹ Hetwe natwali tulihela majesa ga kumbelenhuka Mkulu Nguluwi ne hado na kumleka kwa kuzenga honhu ha kulavila nhambiko kwa nhambiko za kulakazwa ama nhambiko za nyhule ama nhambiko ziyage. Hambe tugane kulavila nhambiko honhu hayage ila mchanya mwa honhu ha kulavila nhambiko ha Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hetwe hawele kumwando mwa ihema lya heye.”

³⁰ Mtambika Finehasi na vilongozi wa Waisilaeli weng’ha wawele hamwe na heye, vyowahuliche ulonzi awo wa wanhu wa nhanzi ya Lubeni na nhanzi ya Gadi na nusu ya nhanzi ya Manase, nawakunda.

³¹ Finehasi mwana wa mtambika Eleasali, nakawalonjela, “Lehano tuvizela kota Mkulu Nguluwi ka hamwe na hetwe mina hamumbelenhuche Nguluwi. Lelo namuwalohola Waisilaeli waleche kugazigwa na Mkulu Nguluwi.”

³² Lelo Finehasi, mwana wa mtambika Eleasali

hamwe na vilongozi wayage nawawalaga wanhu wa nhanzi ya Lubeni na nhanzi ya Gadi, nawoka muisi ya Gileadi. Nawahiluka Kanaani kwa Waisilaeli na kuwalonjela mbuli azo.

³³ Ulonzi awo nauwasangalaza Waisilaeli, nawamtogola Mkulu Nguluwi na kuleka mbuli ya hewo ya kitowa ngondo kwa kuiwifya ng'hatu isi iwele ya nhanzi ya Lubeni na nhanzi ya Gadi.

³⁴ Wanhu wa nhanzi ya Lubeni na nhanzi ya Gadi nawahachema hala honhu ha kulavila nhambiko ndo “Ulolezi.” Ahyo nawalonga, “Honhu aha ha kulavila nhambiko ndo ulolezi wa hetwe kota Mkulu Nguluwi ndo Nguluwi.”

23

Ulonzi wa kuduma wa Yoshua

¹ Vyojipulute mihela minji, Mkulu Nguluwi nakawapa Waisilaeli kikala goya kulawa kwa wang'honyo wa hewo nzingo zeng'ha. Mhela awo Yoshua nayali sekulu wa miyaka minji.

² Yoshua nakawachema Waisilaeli weng'ha hamwe na wasekulu na vilongozi na walamuzi na wang'hangala wa hewo, nakawalonjela, “Sambi heni ndiwa sekulu wa miyaka minji.

³ Hemwe mona mbuli zeng'ha ziwele Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe, zoyawaditile wanhu wa isi azi zeng'ha kwa chiwalo cha hemwe. Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe ndo yawatowanile.

⁴ Isi zeng'ha ziponile kuzisumya na zila ndizisumile ndiwapani ziwe uhalizi wa nhanzi za hemwe, kulawa Yolodani mbaka kuli bahali ya Mediteleniyani, ubanzi wa kolizinjilaga isanya.

⁵ Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe, kowosa hali hemwe na kuwawinga ng'hatu, namwe moi-hola isi ya hewo kota vila Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe, vyoyawelahile.

⁶ Ahyo, muwe mwimile nzinzili ng'hatu kuli kibatilila geng'ha gandichigwe kuli chitabu cha malajizo ga Musa, mleche kugaleka ne hado.

⁷ Mleche kihanza na wanhu wa isi azo wasigale hali hemwe. Mleche kujichema milungu ja hewo na mleche kilaha kwa matagwa ga milungu ja hewo na mleche kujikolela mijito na kujifugamila.

⁸ Ila mumibate Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe kota vyomditile mbaka lehana.

⁹ Mina Mkulu Nguluwi nakaziwinga hali hemwe isi ng'hulu ziwele na mong'ho, kudukuli munhu yoneche yoweza kuwalemeza hemwe mbaka lehana.

¹⁰ Munhu wa hemwe yumwe hela koweza kuwabilimisa wang'honyo elufu, kwa vila Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe kanguwatanila hemwe kota vyoyelahile.

¹¹ Lelo muwe milolela ng'hatu kuli kumgana Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe.

¹² Mina, wone mumleche Nguluwi na kihanza na wanhu wa isi azo wasigale hali hemwe, wone mohesa kwa hewo na hewo wohesa kwa hemwe,

¹³ mvizele kota Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe, holutilila hebu kuwawinga wanhu wa isi azo hali hemwe, ila gowa ngwamo na idiwa kwa hemwe. Wowo kwa hemwe kota ng'weso ya kuwazapilani na miwa ja kuwahoma mmeho mbaka aho homuwifigwa kulawa kuli isi ayi inojile iwele Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe,

kawapani.

¹⁴ “Sambi, mhela wa heni wa kubagama kota vyoiwele kwa wanhu wa isi yeng’ha, wa habehi. Ila hemwe mweng’ha mvizela ng’hatu mnhumbula za hemwe na kuli muhe wa hemwe kota kuli kulagana kweng’ha kunojile kuwele Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe nakawalahila, kuduhuli ne limwe liwele halyenele. Geng’ha genela kota vila vyoyelahile.

¹⁵ Ila wone kota vila Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe, vyoyeneze kulagana kweng’ha kunojile koyawalonjele, baho du koweza kuwegalilani gehile geng’ha mbaka yawadumye weng’ha kulawa kuli isi ayi inojile yawapele.

¹⁶ Wone mobena ilagano lya Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hemwe, lyoyawalajize mlibate, wone moluta kujikolela mijito milungu jinji na kujifugamila, lelo ng’halazi ya Mkulu Nguluwi yokwaka hali hemwe, namwe modumigwa himahima kulawa kuli isi ayi inojile yawapele.”

24

Ilagano lyanguditigwa kahi ako Shekemu

¹ Hamba Yoshua nakakungajiza nhanzi zeng’ha za Isilaeli ako Shekemu. Nakawachema wasekulu na vilongozi na walamuzi na wang’hangala wa Isilaeli, nawo nawoya hali Nguluwi.

² Yoshua nakawalonjela wanhu weng’ha, “Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa Isilaeli, nakalonga hino, ‘Aho katali, wasekulu wa hemwe nawekala kumwambu mwa lwanda lwa Eyufulate, nawajifugamila milungu jiyage. Sekulu yumwe nayali Tela, mhaza wa Abulhamu na Naholi.

³ Heni Nguluwi ndimusa sekulu wa hemwe Abulahamu kulawa ako kumwambu mwa lwanda lwa Eyufulate na kumigala hano kuli Kanaani yeng'ha na ndimha walelwa wenji. Ndimha Isaka,

⁴ naye Isaka ndimha Yakobo na Esau. Ndimha Esau isi ya vidunda vya Seili iwe ya heye, ila Yakobo na wanage nawaluta Misili.

⁵ Hamba nandiwalajiza Musa na Aluni, nandi-igalila magazo isi ya Misili, hamba ndiwalavyani hemwe kuli isi ayo.

⁶ Nandiwalavya wasekulu wa hemwe kulawa Misili na kuwegala mbaka kuli Bahali ya Shamu. Wamisili nawawawinza wawele na mituka na wamizi wawele wakwinile falasi.

⁷ Hemwe Waisilaeli vyomndilile heni Mkulu Nguluwi, nandiwegalila jiza hagati ha hemwe na Wamisili na kuidita bahali iwagubiche Wamisili. Hemwe mwemwe namiyonela gala gondiwaditile Wamisili. Namikala kugunuche kwa mhela winji.

⁸ Hamba nandiwalongoza mbaka kuli isi ya Waamoli wawele wekale ubanzi wa kolilawilaga isanya mwa lwanda lwa Yolodani. Nawetowa na hemwe, ila heni nandiwapani ludali lwa kuwasumya hewo, namuwadumya na kuihola isi ya hewo.

⁹ Naye Balaki mwana wa Sipoli, mndewa wa Moabu, nakoya na kuwatowa Waisilaeli. Nakamlalika Balaamu mwana wa Beoli yoye kuwapanjilani hemwe,

¹⁰ ila heni simhuluchize Balaamu, naimgana heye yawatambichize hemwe, nani ndiwalohola hemwe mmoko mwa Balaki.

¹¹ Hamba namloka lwanda lwa Yolodani, namfika Yeliko. Wenyeng'hayeye wa Yeliko nawetowa

na hemwe, hihyo du na Waamoli na Wapelisi na Wakanaani na Wahiti na Wagiligashi na Wahivi na Wayebusi. Heni ndiwawika awo mmoko mwa hemwe.

¹² Hamba nandiwadita wandewa weli wa Waamoli wadumbe leka wawinjigwe hali hemwe. Hamditile ahyo kwa kugana mipanga ne misale ja hemwe.

¹³ Nandiwapani migunda jiwele hamlimile na miji johamzenjile jiwele sambi mwangikala na kulya mafuza ga mzabibu na mizeituni johan-nyalile.'

¹⁴ "Lelo mumdumbe na kumkolela mijito Mkulu Nguluwi kwa nhumbula igoloché na kwa kukundigwa. Mjileche ng'hatu milungu jila jiwele wasekulu wa hemwe nawajifugamila kumwambu mwa lwanda lwa Eyufulate na kuli isi ya Misili. Mumkolele mijito Mkulu Nguluwi.

¹⁵ Wone hamganile kumkolela mijito Mkulu Nguluwi, lelo mhagule lehano baha ndo whaani yomumkolela mijito, kota ndo milungu jila jiwele wasekulu wa hemwe nawajikolela mijito kumwambu mwa lwanda lwa Eyufulate ama milungu ja Waamoli jiwele sambi mwangikala kuli isi ya hewo. Ila heni na ng'handá ya heni, tomkolela mijito Mkulu Nguluwi."

¹⁶ Aho ndo wanhu nawamwidichila, "Hotuweza ng'oo kumleka Mkulu Nguluwi na kujifugamila milungu jiyage.

¹⁷ Mina, Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hetwe, ndo yatulavile hetwe hamwe na wasekulu wa hetwe kuli isi ya Misili kotuwele wapogózi, natugona kwa meho ga hetwe madito ga kububuwaza

goyaditile. Nakatwamila kuli majendo ga hetwe geng'ha na hali wanhu weng'ha wawele natukola hali hewo.

¹⁸ Mkulu Nguluwi nakatusila wanhu weng'ha, wawele ndo Waamoli weng'ha wekale muisi. Ahyo, natwe tomkolela mijito Mkulu Nguluwi, mina ndo Nguluwi wa hetwe.”

¹⁹ Ila Yoshua nakawalonjela, “Hemwe hamuweza kumkolela mijito Mkulu Nguluwi, mina heye ndo Nguluwi yelile. Heye ndo Nguluwi yawele na fihhi na howalechela nongwa na gehile ga hemwe.

²⁰ Wone mumleche Mkulu Nguluwi na kujikolela mijito milungu ja chijenzi, kowagaza hemwe na kuwadumya ng'hatu hanga nakawaditila ganojile aga geng'ha.”

²¹ Wanhu nawamlonjela Yoshua, “Hebu! Hetwe tomkolela mijito Mkulu Nguluwi.”

²² Aho Yoshua nakawalonjela, “Hemwe ndo walolezi wa vinhu viwele mnhumbula za hemwe kota mhagula kumkolela mijito Mkulu Nguluwi.” Nawo nawamlonjela, “Hetwe twa walolezi.”

²³ Yoshua nakawalonjela, “Lelo muse milungu ja chijenzi jomuwele najo, mumuwinze Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa Isilaeli, kwa nhumbula za hemwe zeng'ha.”

²⁴ Nawo nawamlonjela Yoshua, “Tomkolela mijito na kumhulichiza Mkulu Nguluwi, Nguluwi wa hetwe.”

²⁵ Ahyo, Yoshua nakadita ilagano kwa chiwalo cha Waisilaeli ako Shekemu, nakawapa mizilo na malajizo ga kuwinza.

²⁶ Yoshua nakagandika aga geng'ha kuli chitabu cha malajizo ga Nguluwi. Hamba nakahola iganga ikulu na kulimiza hasi ha igodi lya mwaloni habehi na honhu helile ha Mkulu Nguluwi.

²⁷ Yoshua kahi nakawalonjela wanhu weng'ha, “Iganga alyo lyowa ulolezi wa hetwe, mina nalihulika ulonzi weng'ha uwele Mkulu Nguluwi nakatulonjela. Ahyo, lyowa ulolezi hali hemwe leka mleche kumlema Nguluwi wa hemwe.”

²⁸ Hamba Yoshua nakawakundiza wanhu woche, na hewo nawoka chila yumwe kuli honhu ha heye ha uhalizi.

Kubagama kwa Yoshua na Eleasali

²⁹ Vyoimalile mbuli azo, Yoshua, mwana wa Nuni, chitumagwa wa Mkulu Nguluwi, nakabagama yawele na miyaka miya imwe na kumi.

³⁰ Na hewo nawamtila kuli chilaga kuli honhu hawele nayali yagawilwe hawe uhalizi wa heye, ako Timunati-sela, kuli chidunda cha Efulaimu, kasikazini mwa chidunda cha Gaashi.

³¹ Waisilaeli nawamkolela mijito Mkulu Nguluwi mhela weng'ha wa ukomu wa Yoshua na wasekulu wawele nawalongoza na heye nawalutilila kikala loyabagame Yoshua, wasekulu wawele waziwene kwa meho ga hewo mbuli zila Mkulu Nguluwi zoyawaditile Waisilaeli.

³² Mizeje ja Yusufu jiwele Waisilaeli nawali wajigale kulawa Misili, nawajitila ako Shekemu kuli honhu hawele Yakobo nayali yahagulile kulawa kwa wana wa Hamoli, mhaza wa heye Shekemu,

kwa migwala miya imwe ja sendi. Honhu aho hawa uhalizi wa walelwa wa Yusufu.

³³ Naye Eleasali, mwana wa Aluni, nakabagama na kutiligwa ako Gibeya, muji wonayali yapegwe mwanage Finehasi, kuli isi ya vidunda vya Efulaimu.

**Ilagano Iya Katali, Ilagano Linyale kwa
Wanhu Weng'ha
Portions of the Holy Bible in the Vidunda language of
Tanzania**

copyright © 2014 Pioneer Bible Translators

Language: Vidunda

Translation by: Pioneer Bible Translators

The New Testament in Vidunda

This translation, published by Pioneer Bible Translators and The Word for the World, was published in 2014.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact www.pioneerbible.org.

**Old Testament Books Copyright 2018 Pioneer
Bible Translators**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 9 Jul 2025 from source files dated 9 Jul 2025

c584e819-507e-56ab-bbd8-53371c39d20d